MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03420 2515

Falla, Manuel de
[Noches en los jardines de Espana; arr.]
Noches en los jardines de Espana

M
1011
F2N6
1922
c.1
MUSI

PURCHASED FOR THE

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

FROM THE

HUMANITIES RESEARCH COUNCIL
SPECIAL GRANT

FOR

The Age of Debussy and Mahler:
Romanticism to Modernism

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/nochesenlosjardi00fall

Nuits dans les Jardins d'Espagne

IMPRESSIONS SYMPHONIQUES POUR PIANO ET ORCHESTRE

Transcription de l'orchestre pour piano à 4 mains par
Gustave SAMAZEUILH

M 1011 F2 N6 1922
DEC 8 1980

Manuel de FALLA

I. En el Generalife

(Au Généralife)

PIANO I (SOLO)

Allegretto tranquillo e misterioso (♩. = 50)

PIANO II (Réduction de l'orchestre) PRIMA

Allegretto tranquillo e misterioso (♩. = 50)

pp bisbigliando

(Sopra)

tout au fond des touches

mf

PIANO II (Réduction de l'orchestre) SECONDA

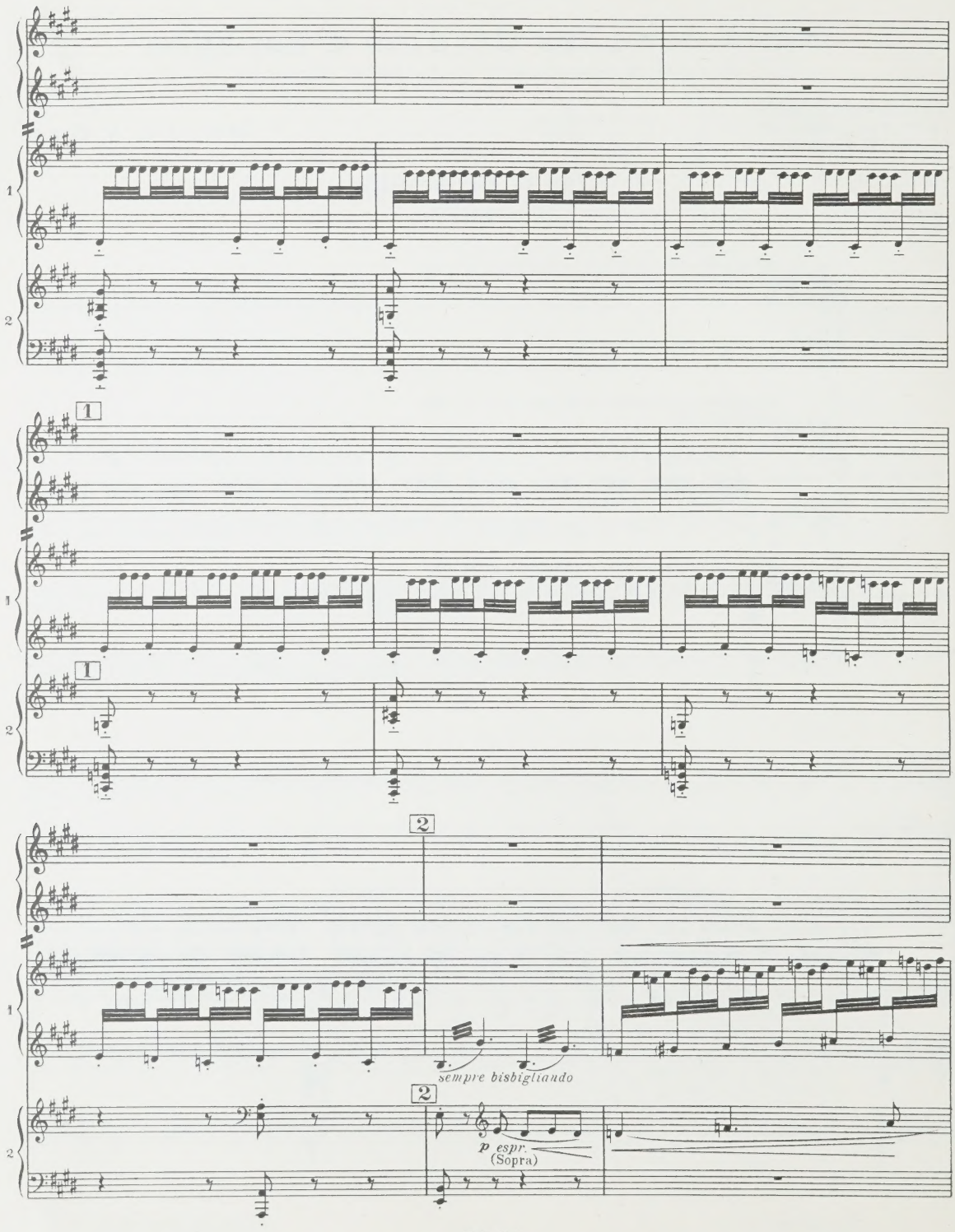
Allegretto tranquillo e misterioso (♩. = 50)

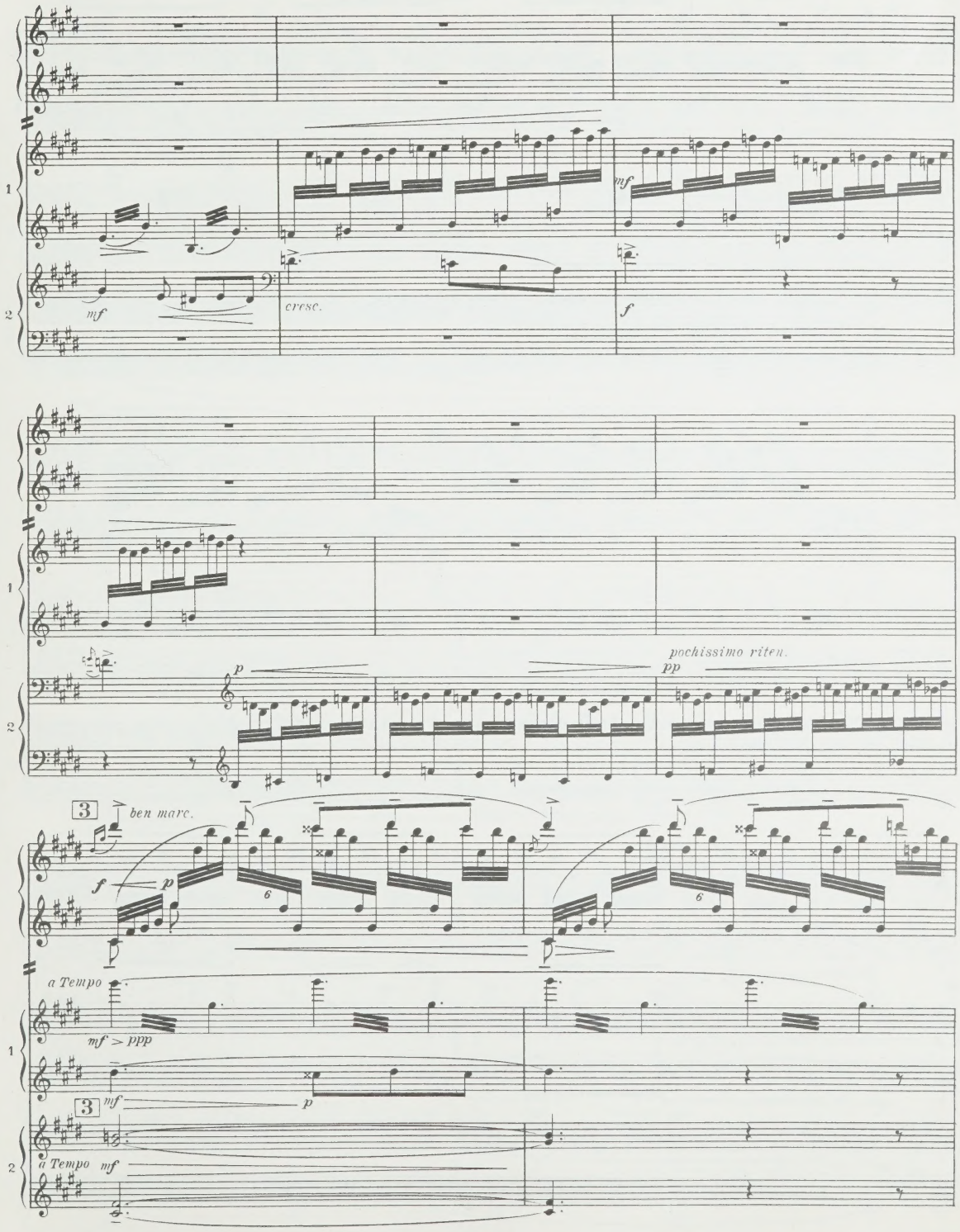
mf

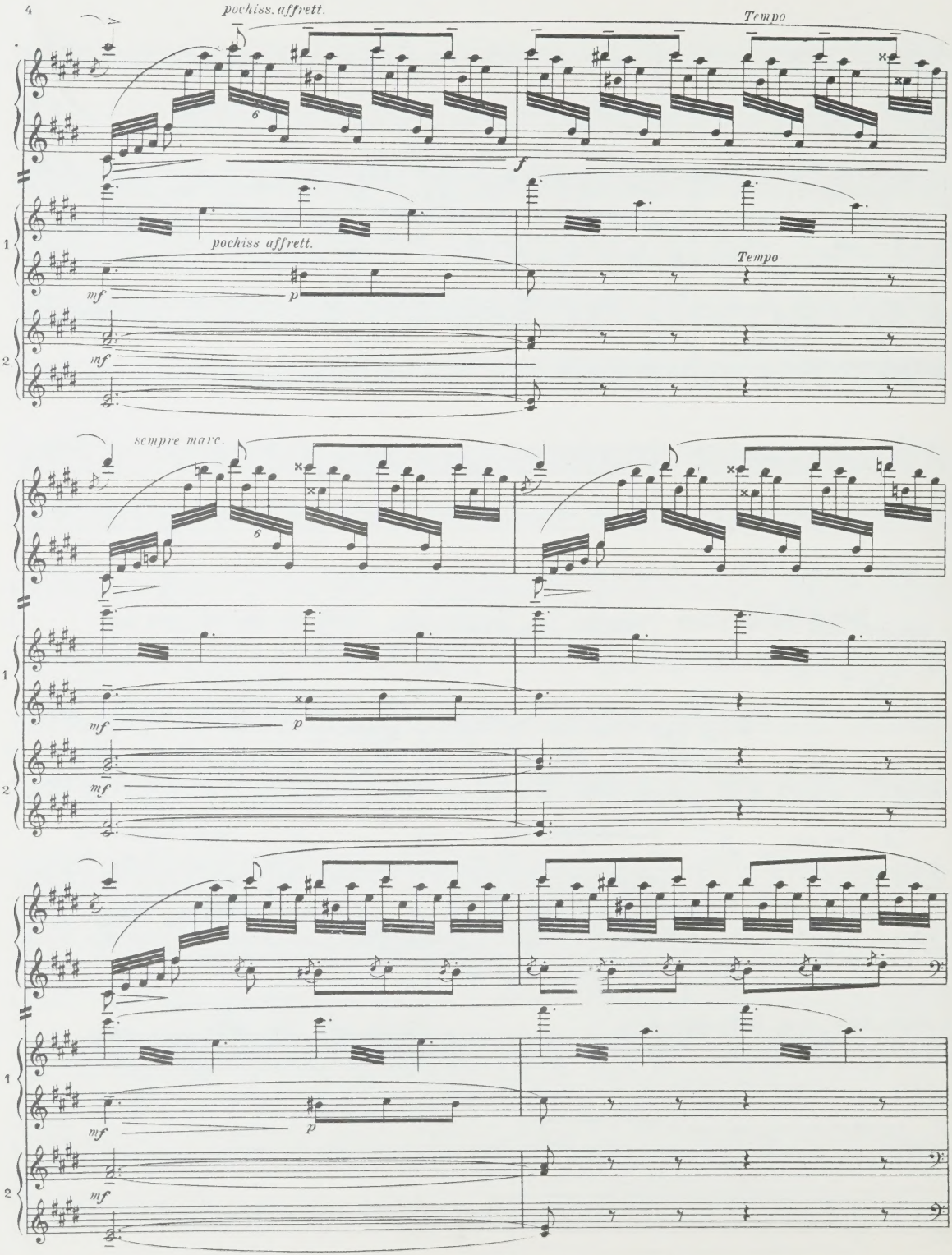
2 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. (sempre simile)

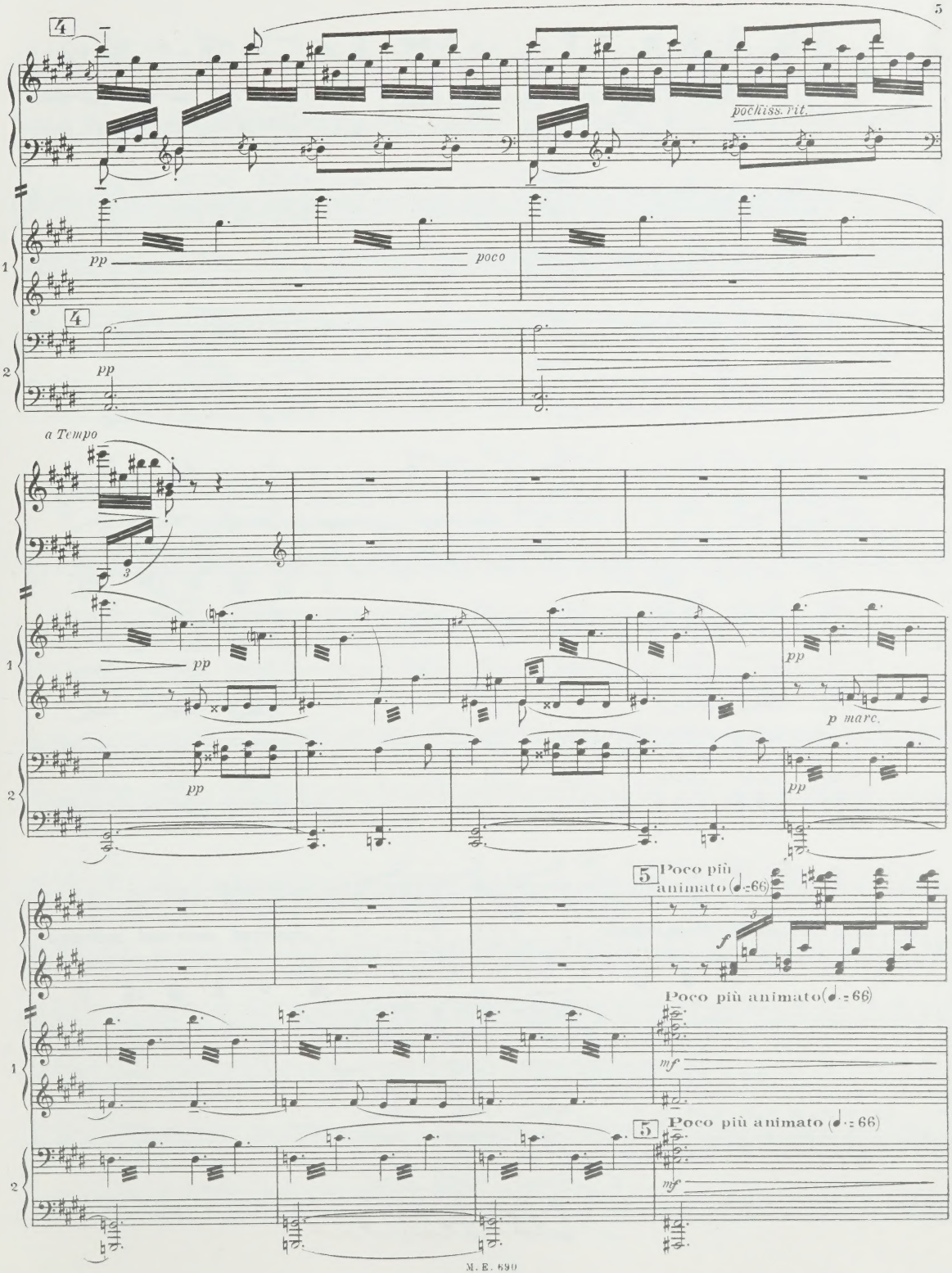
Copyright 1922 by
Max ESCHIG Editeur, 48, rue de Rome, Paris

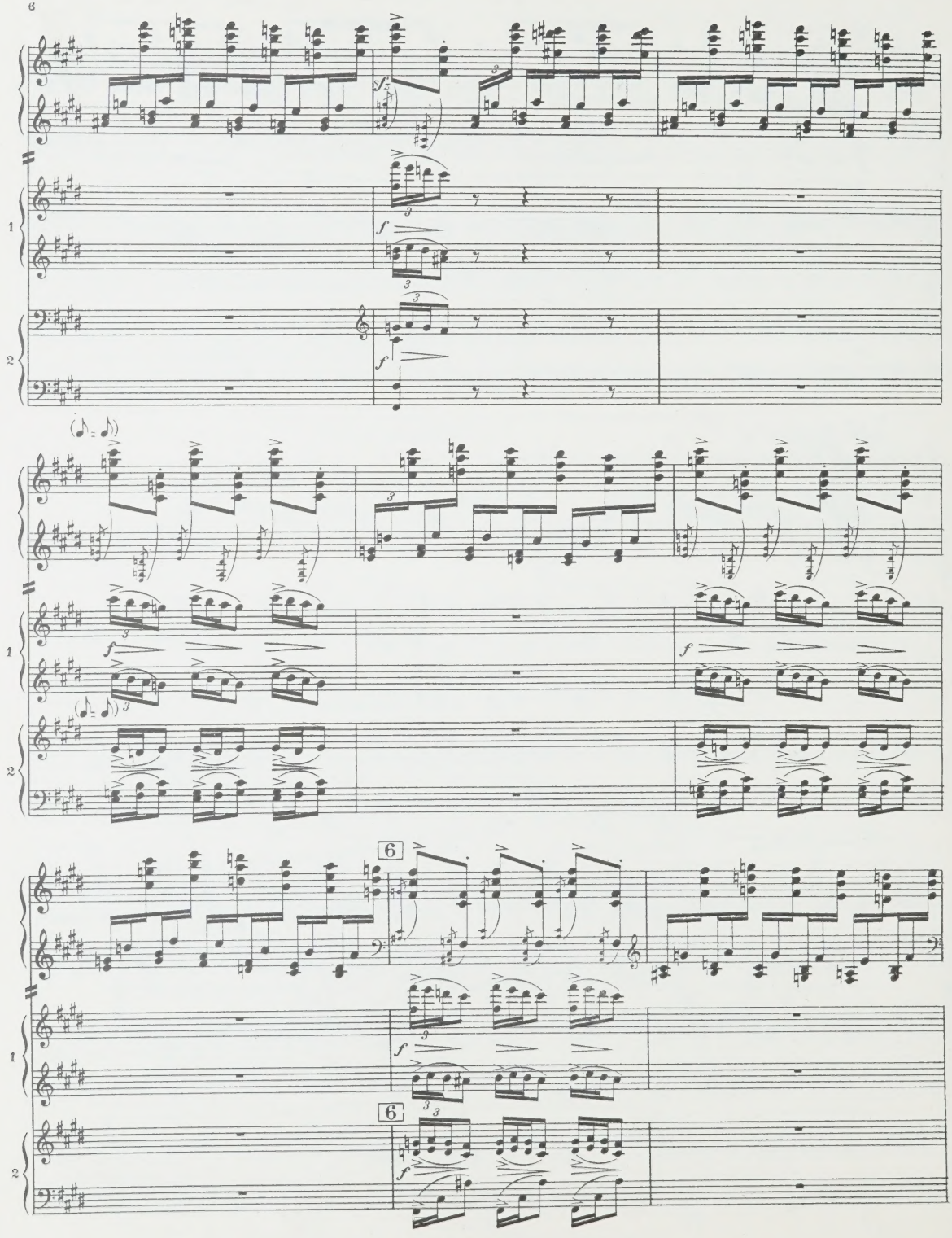
TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE REPRODUCTION ET D'ARRANGEMENTS RESERVÉS POUR TOUS PAYS Y COMPRIS LA SUÈDE LA NORVÈGE ET LE DANEMARK

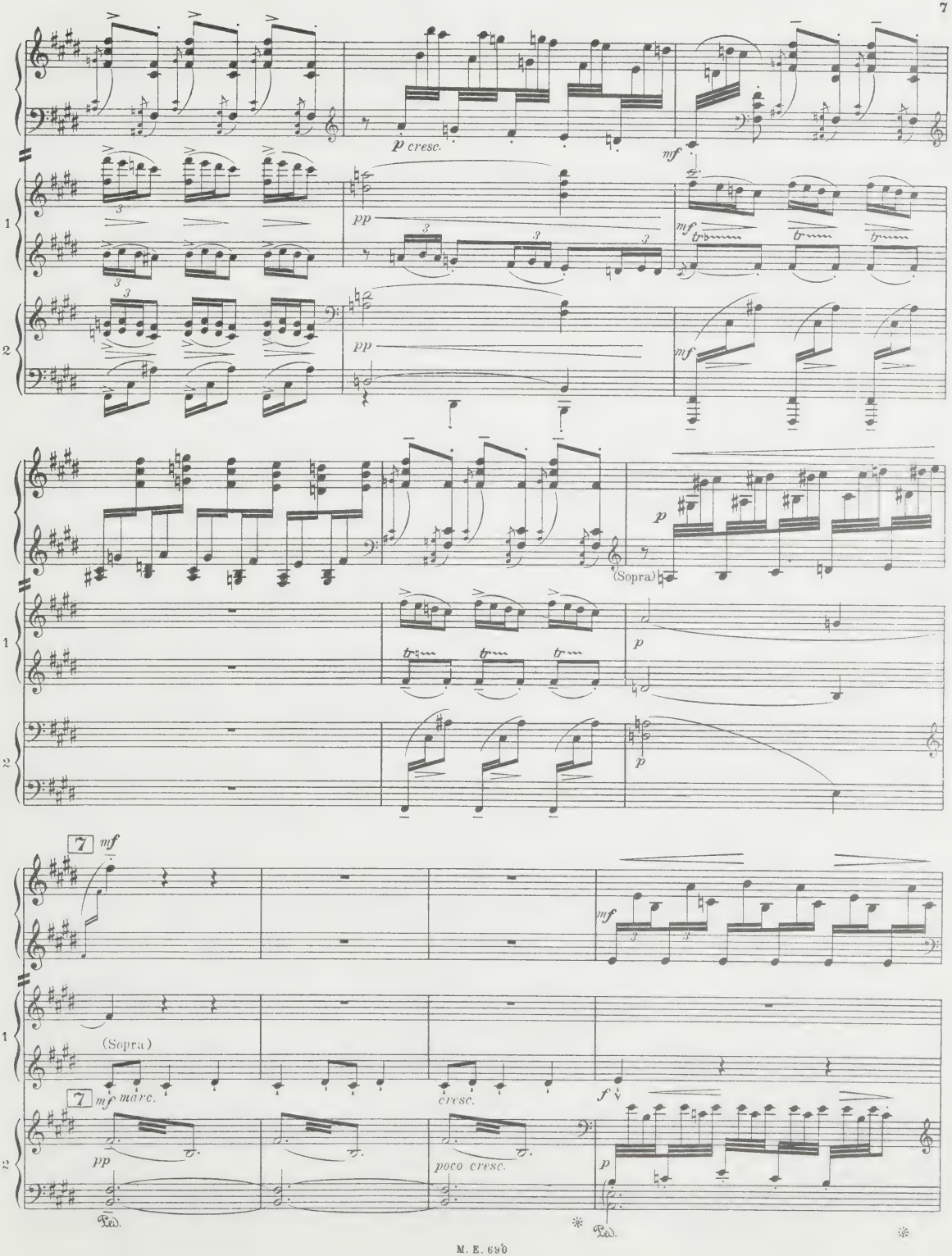

1
2
1
1
1
2
2
sempre bisbigliando
2
p espr.
(Sopra)

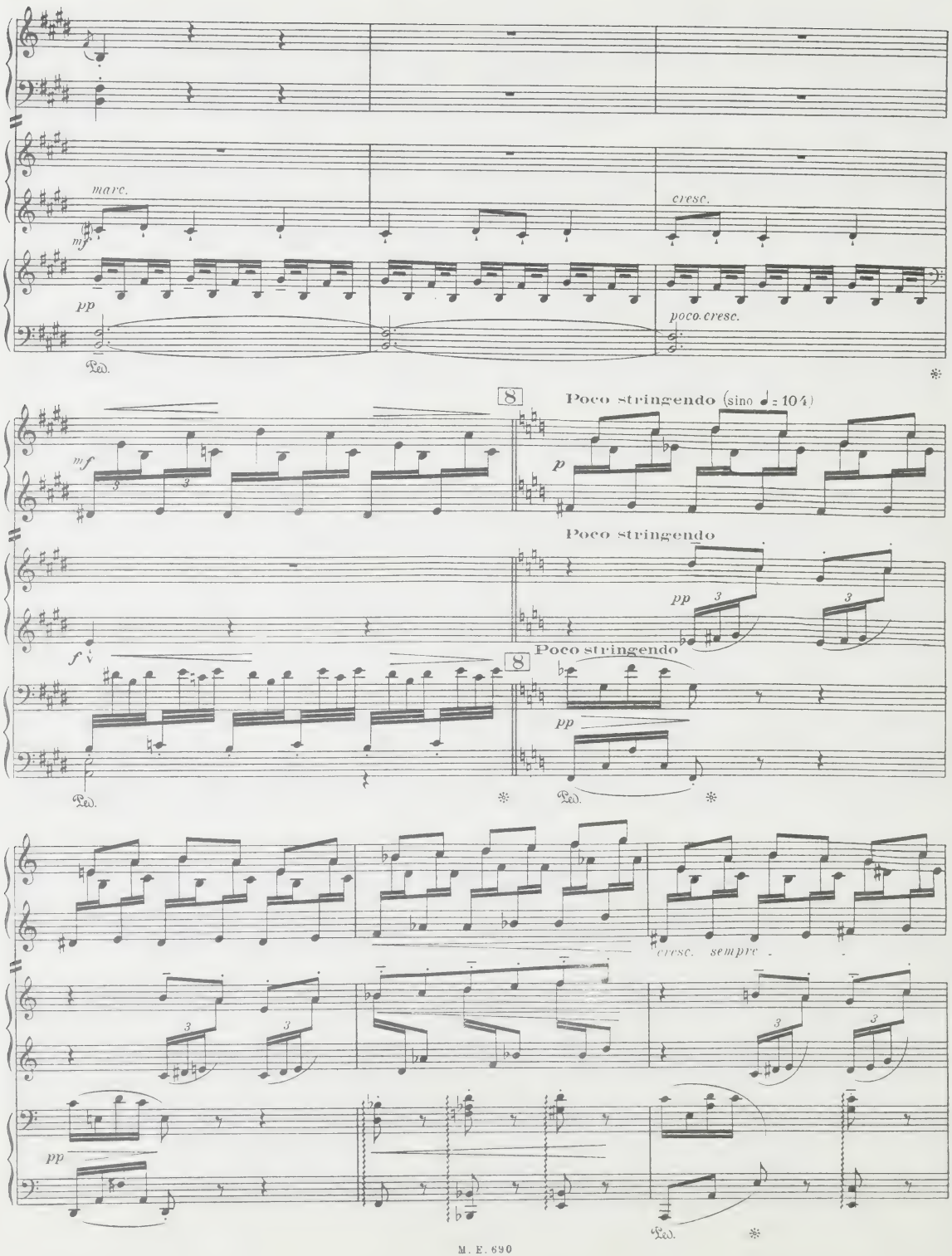

1
2
mf
cresc.
mf
f
pochissimo riten.
p
pp
3
ben marc.
f
p
6
6
a Tempo
mf > ppp
3
mf
p
a Tempo mf

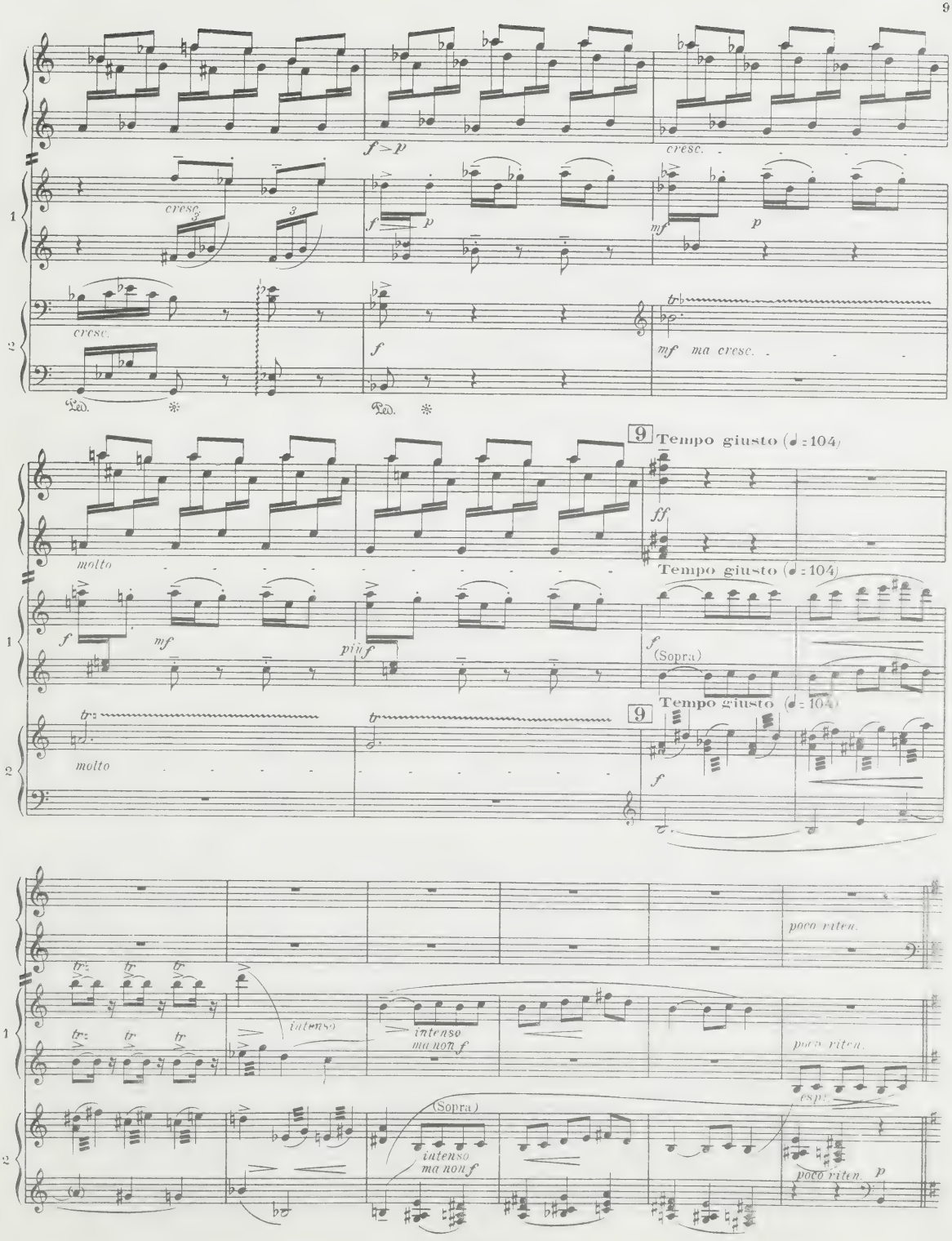

pochiss. affrett.
Tempo
f
pochiss affrett.
Tempo
mf
p
mf
sempre marc.
mf
p
mf
p
mf

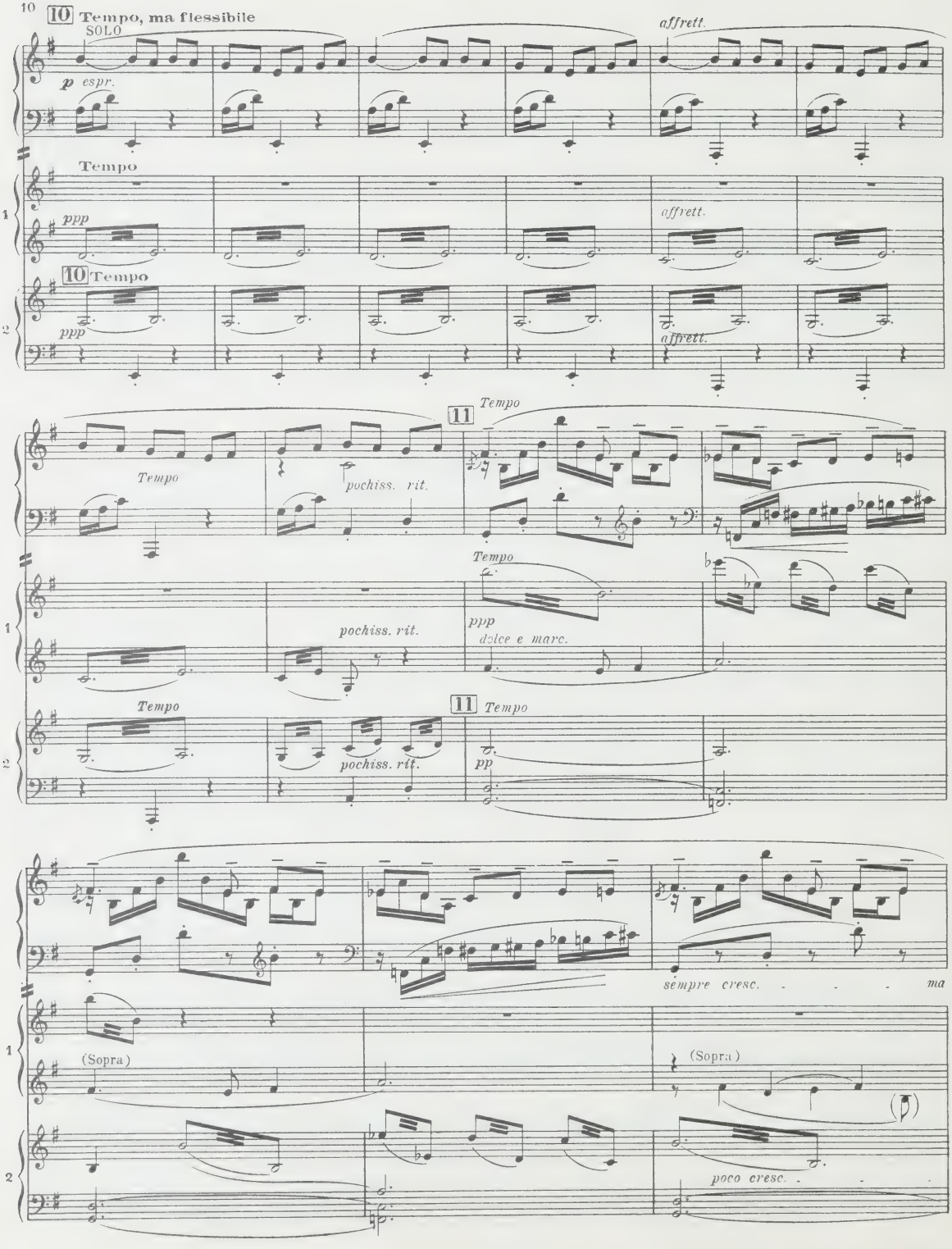

4
pochiss. rit.
pp
poco
1
4
pp
2
a Tempo
3
pp
pp
p marc.
pp
pp
5 Poco più animato (♩.=66)
3
f
Poco più animato (♩.=66)
mf
1
5 Poco più animato (♩.=66)
mf
2

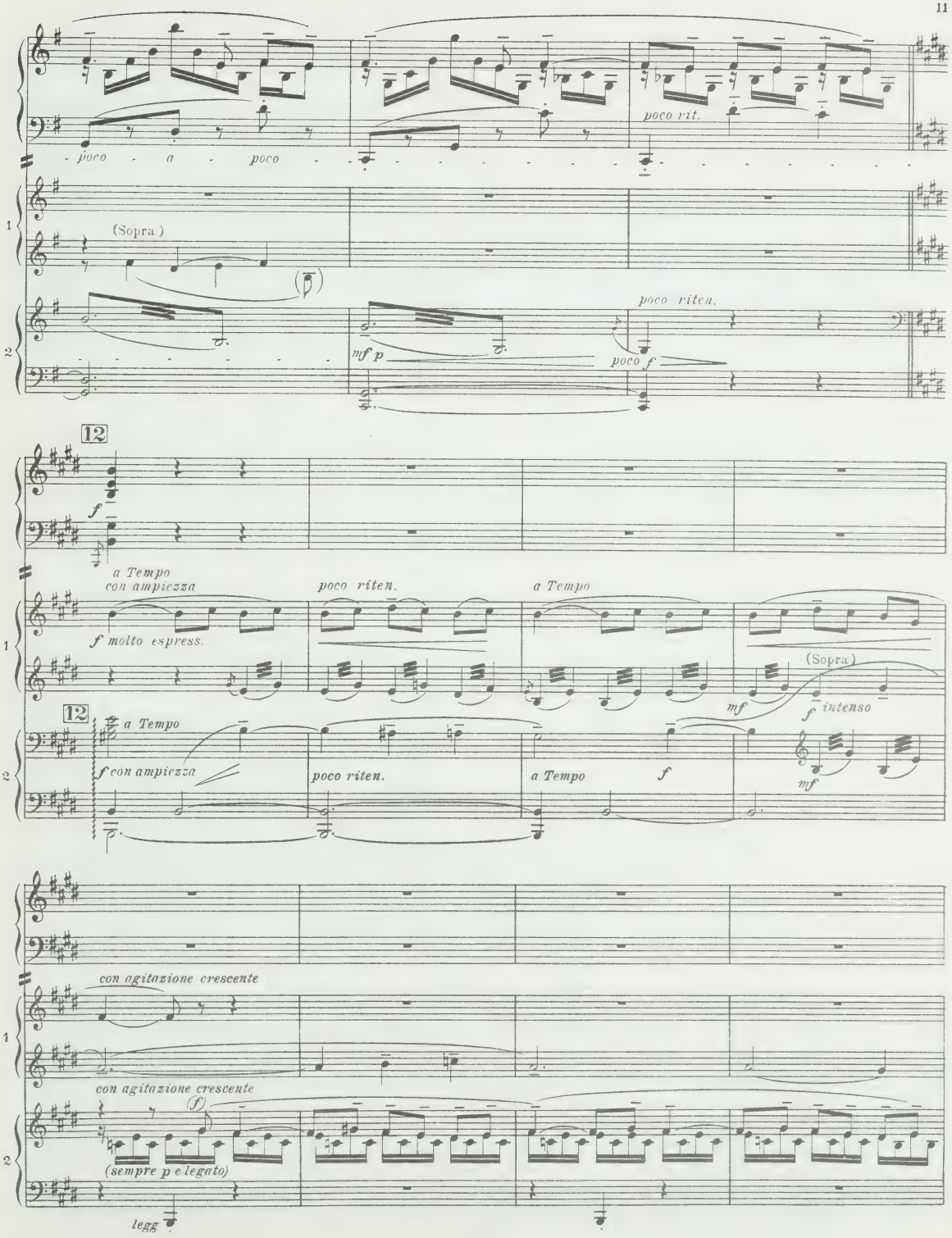

1
2
f
6

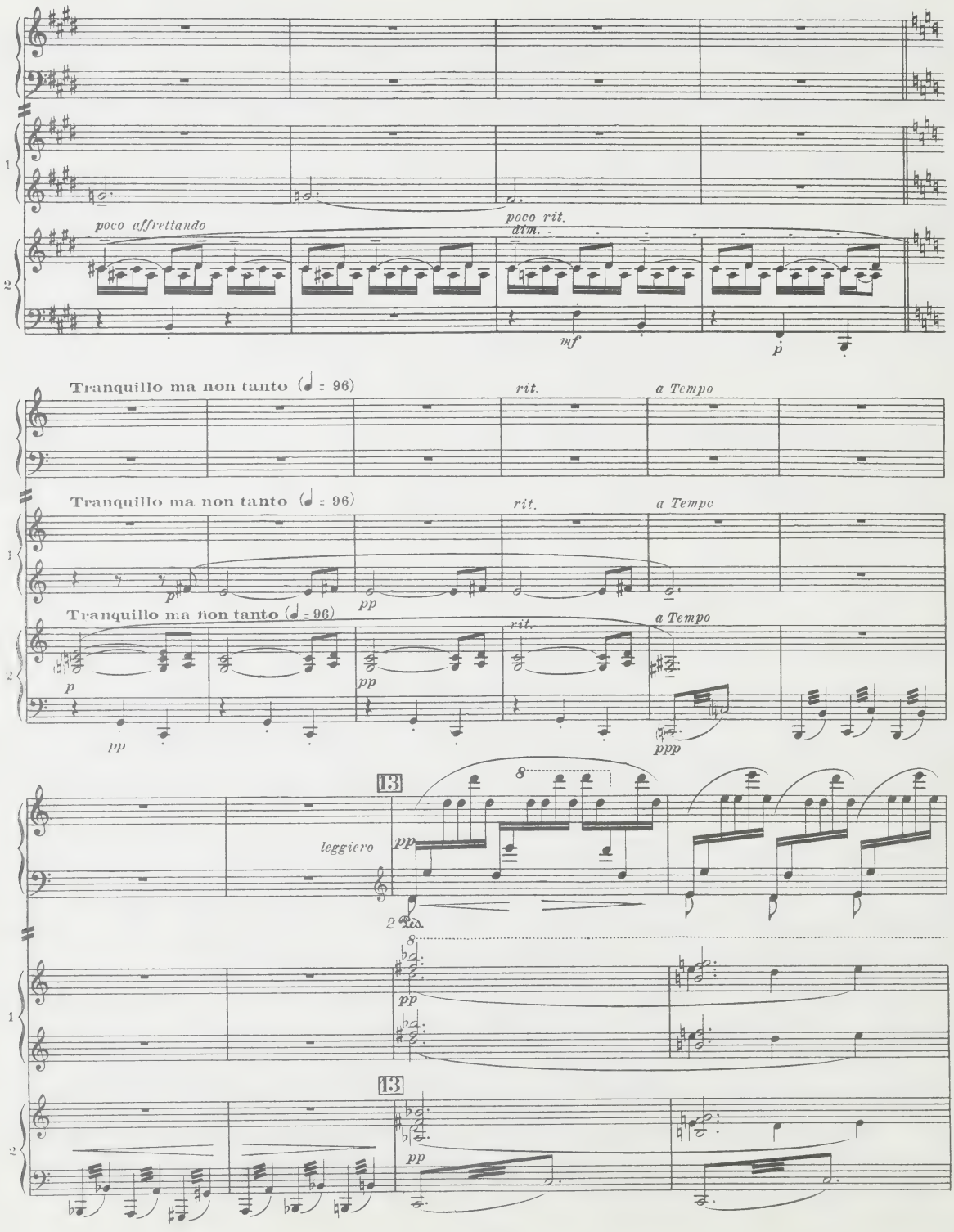

p cresc.
mf
pp
mf
pp
mf
(Sopra)
p
p
p
7 mf
mf
(Sopra)
7 mf marc.
cresc.
f
pp
poco cresc.
p
Ped.
Ped.

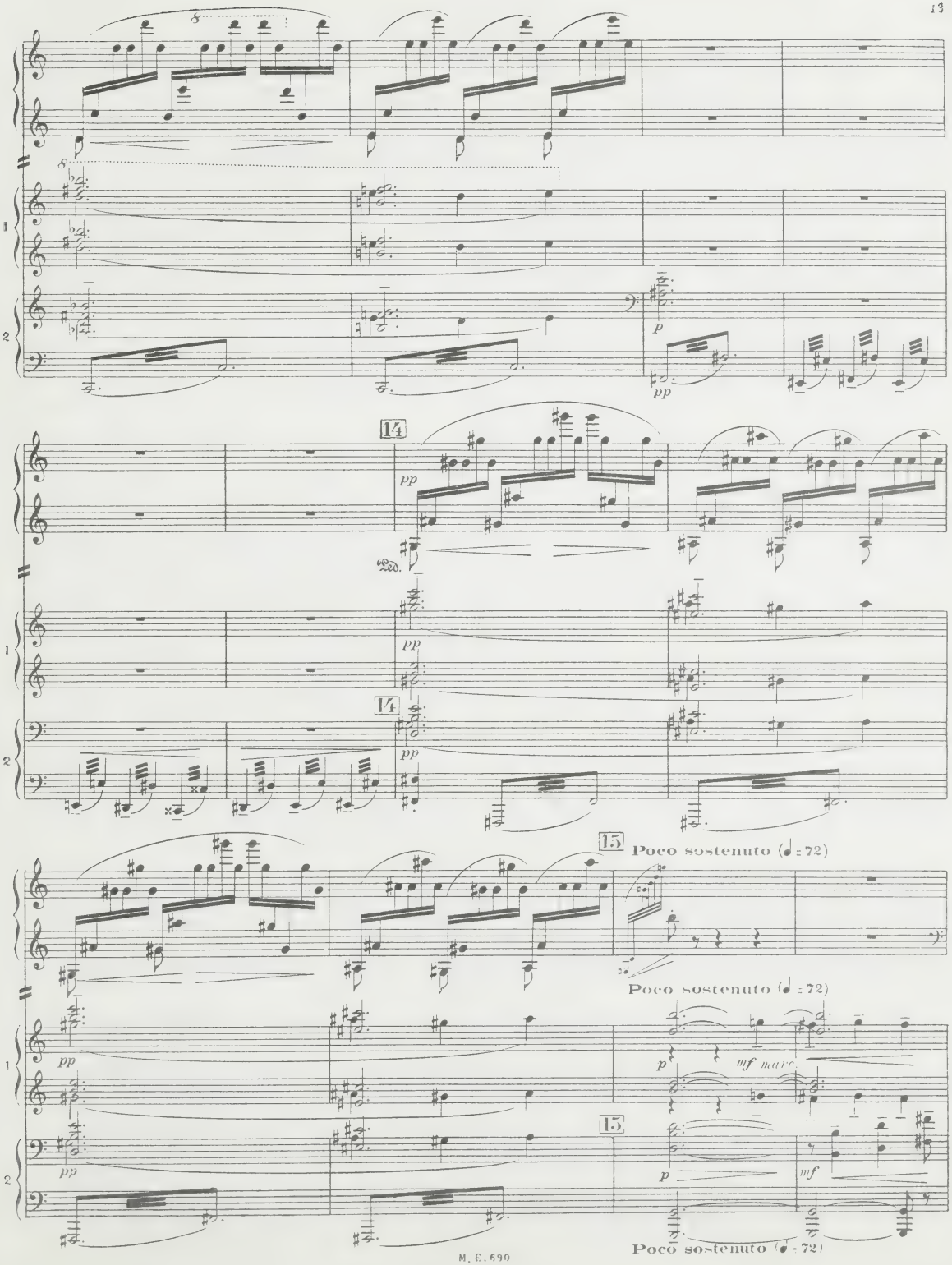

marc.
mf
cresc.
pp
poco cresc.
Ped.
8
Poco stringendo (sino ♩= 104)
mf
p
Poco stringendo
pp
f
8
Poco stringendo
pp
Ped.
Ped.
cresc. sempre
pp
Ped.

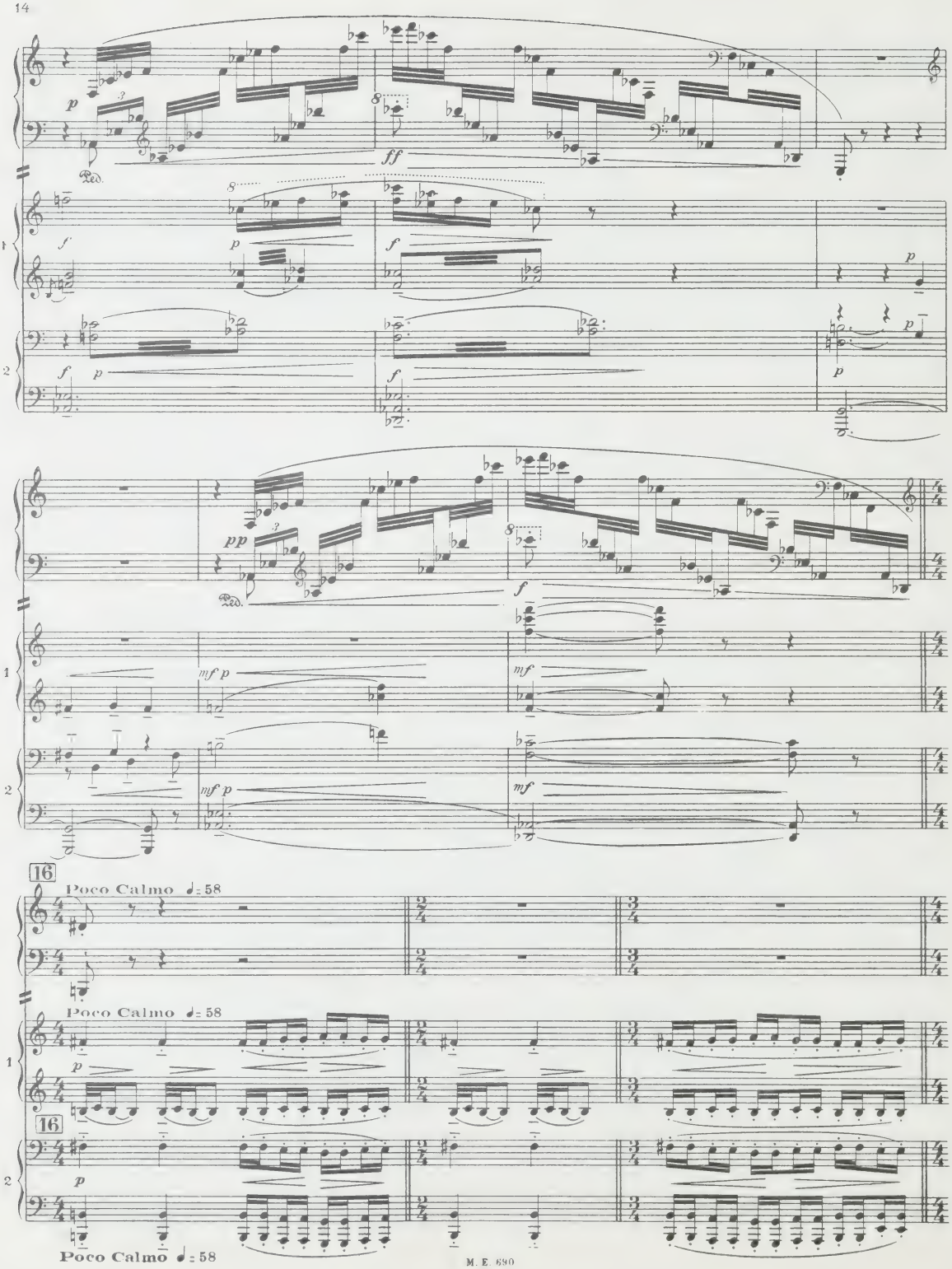

f > p
cresc.
cresc.
f
p
mf
p
cresc.
f
mf ma cresc.
Ped.
Ped.
9 Tempo giusto (♩ = 104)
molto
ff
Tempo giusto (♩ = 104)
f
mf
più f
f (Sopra)
molto
9 Tempo giusto (♩ = 104)
f
poco riten.
intenso
intenso ma non f
poco riten.
(Sopra)
intenso ma non f
poco riten.
p

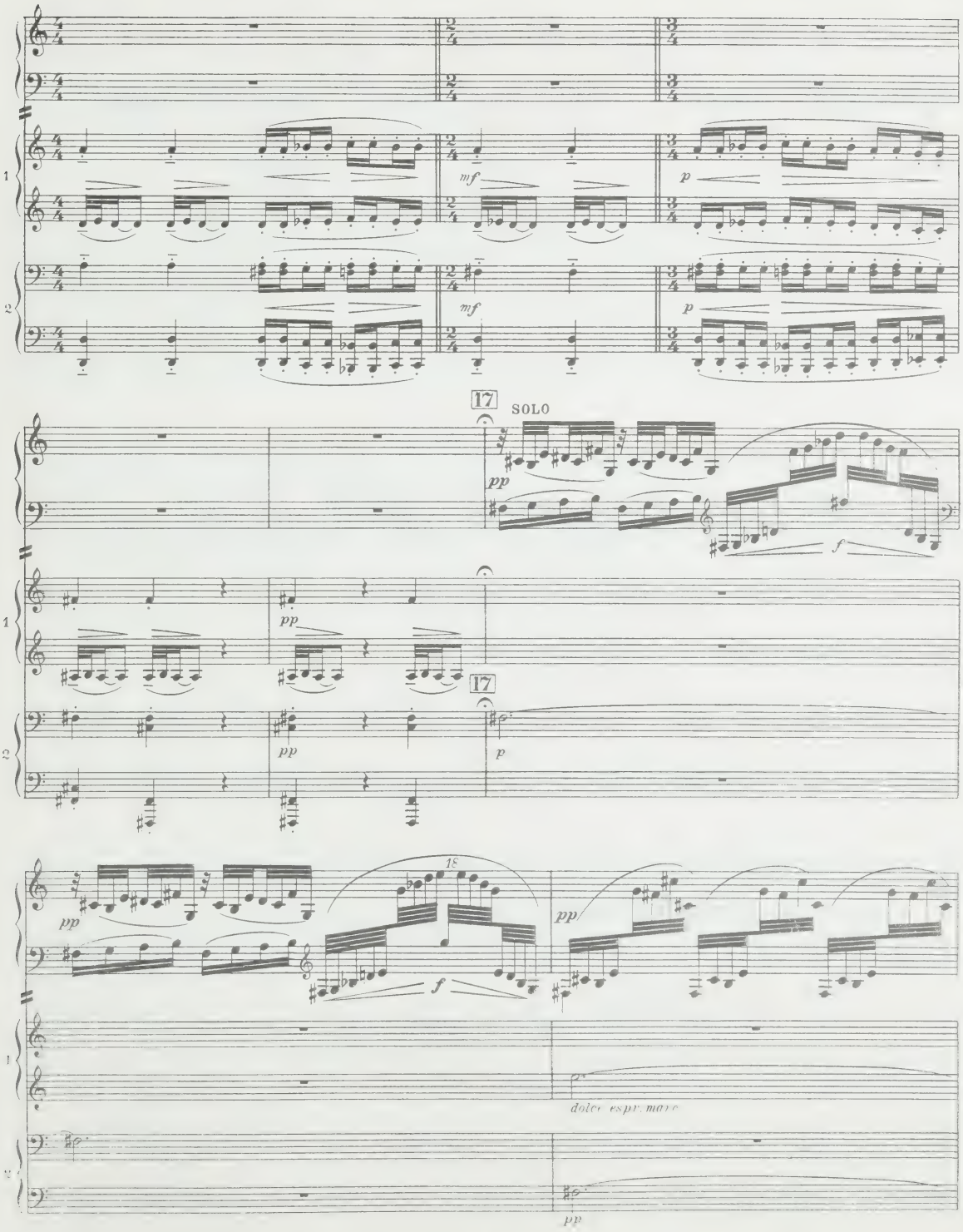

10 Tempo, ma flessibile
SOLO
p espr.
affrett.
Tempo
ppp
affrett.
10 Tempo
ppp
affrett.
11 Tempo
Tempo
pochiss. rit.
Tempo
pochiss. rit.
ppp
dolce e marc.
11 Tempo
Tempo
pochiss. rit.
pp
sempre cresc. ma
(Sopra)
(Sopra)
poco cresc.

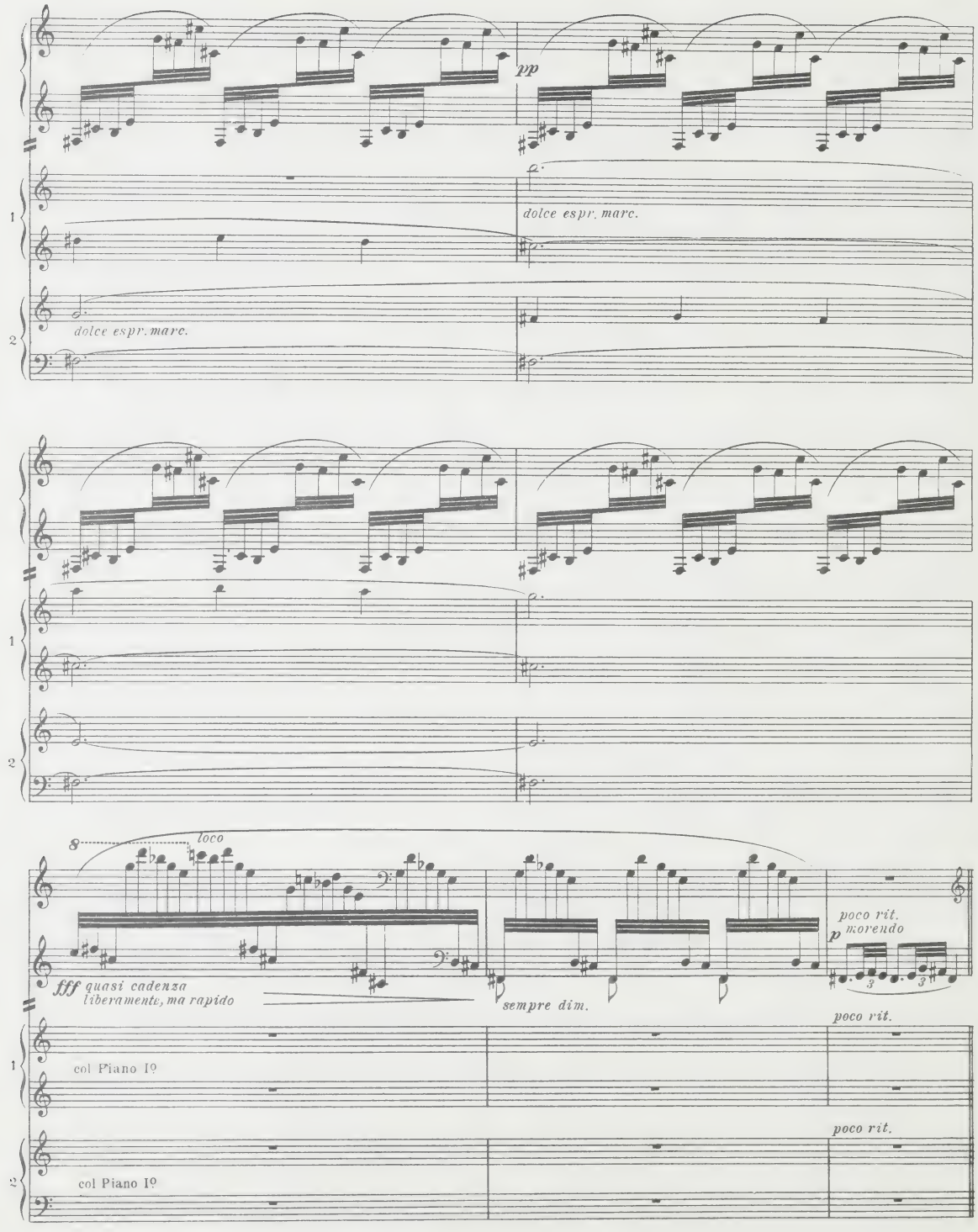

poco - a - poco -
poco rit.
1
(Sopra)
2
mf p
poco riten.
poco f
12
f
a Tempo
con ampiezza
f molto espress.
poco riten.
a Tempo
(Sopra)
mf
f intenso
12
a Tempo
f con ampiezza
poco riten.
a Tempo
f
mf
con agitazione crescente
1
con agitazione crescente
(f)
2
(sempre p e legato)
legg

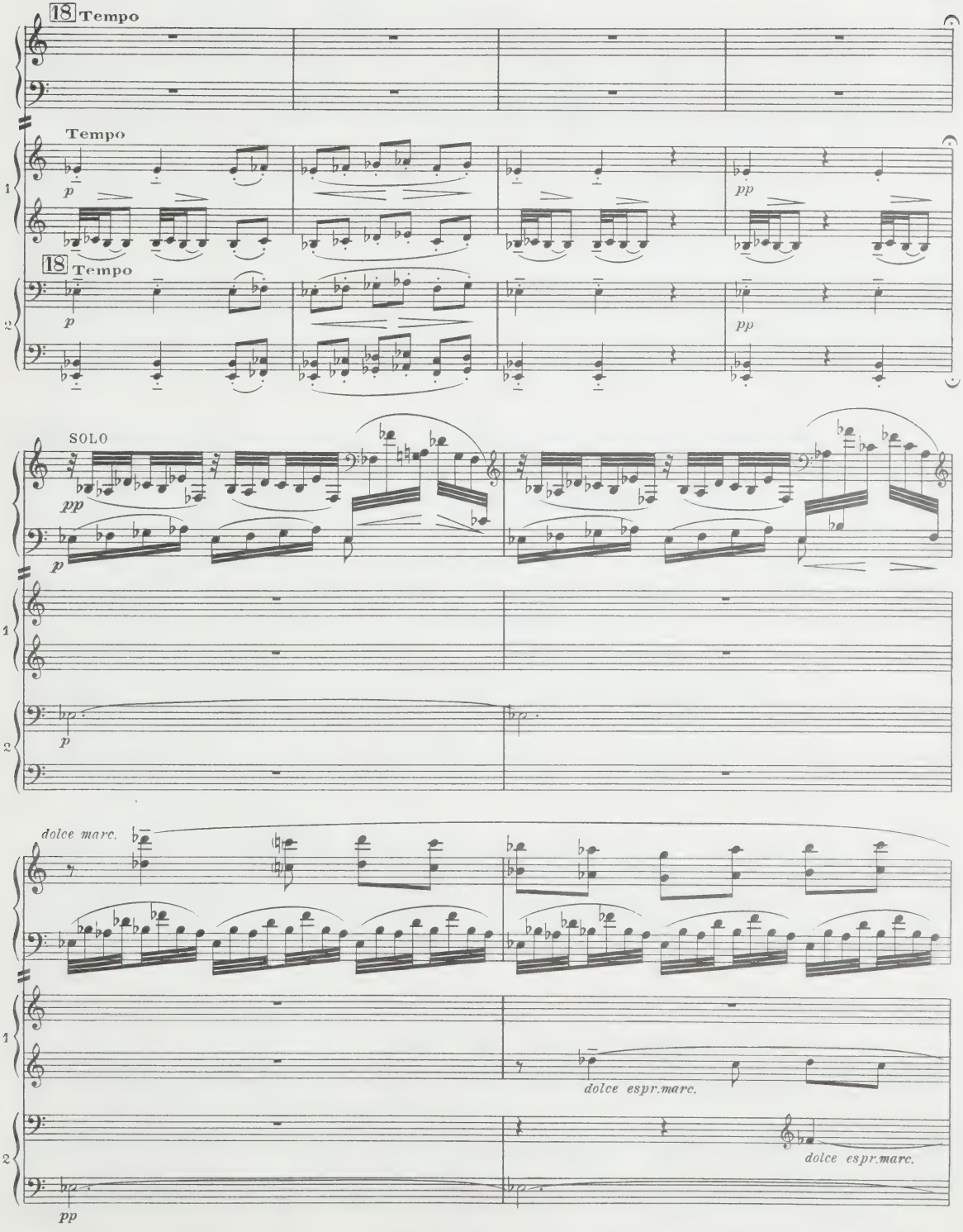

poco affrettando
poco rit.
dim.
mf
p
Tranquillo ma non tanto (♩ = 96)
rit.
a Tempo
p
pp
Tranquillo ma non tanto (♩ = 96)
rit.
a Tempo
p
pp
pp
rit.
a Tempo
ppp
13
leggiero
pp
2 Ped.
pp
13
pp

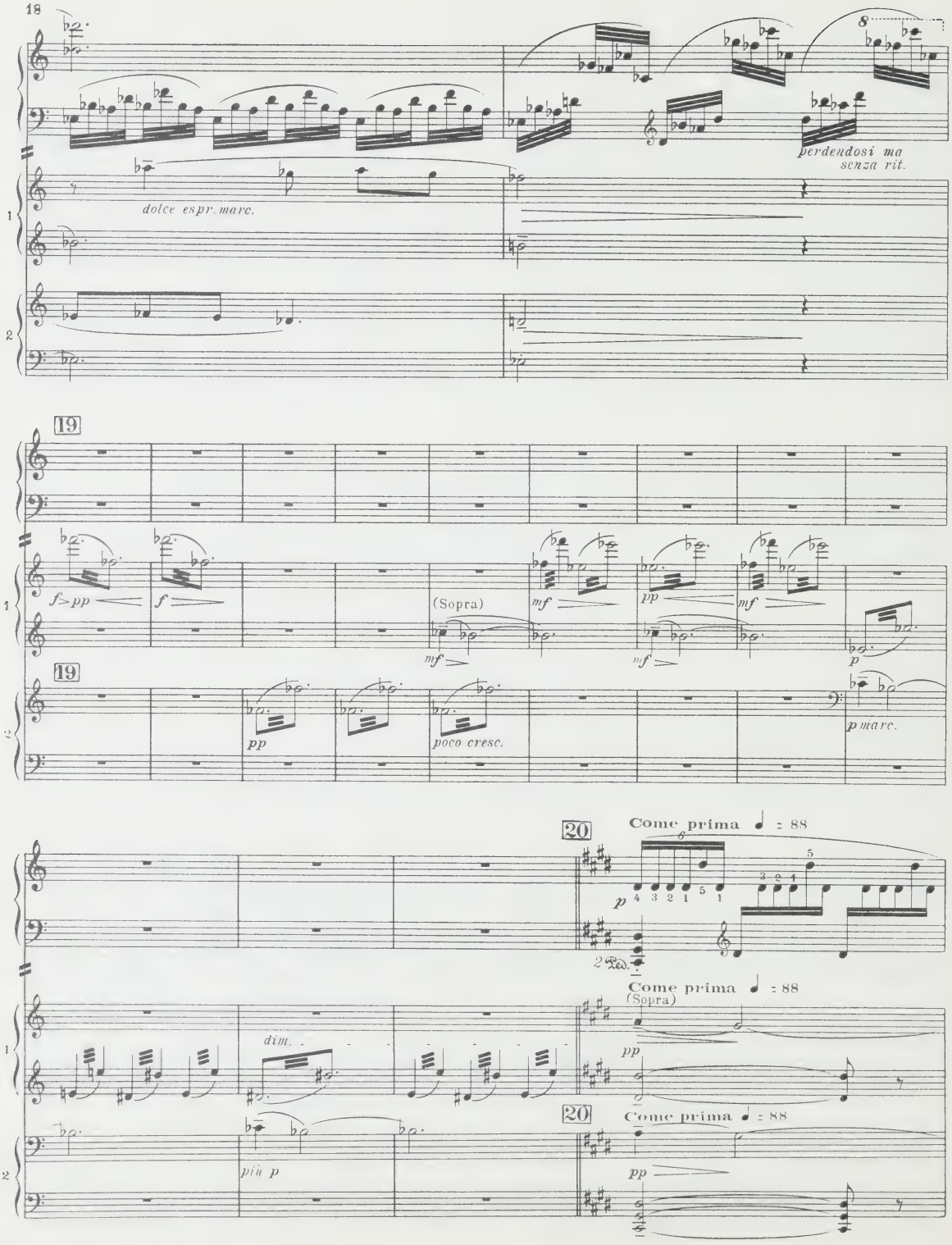

14
Ped.
15
Poco sostenuto (♩ = 72)
mf marc.
Poco sostenuto (♩ = 72)

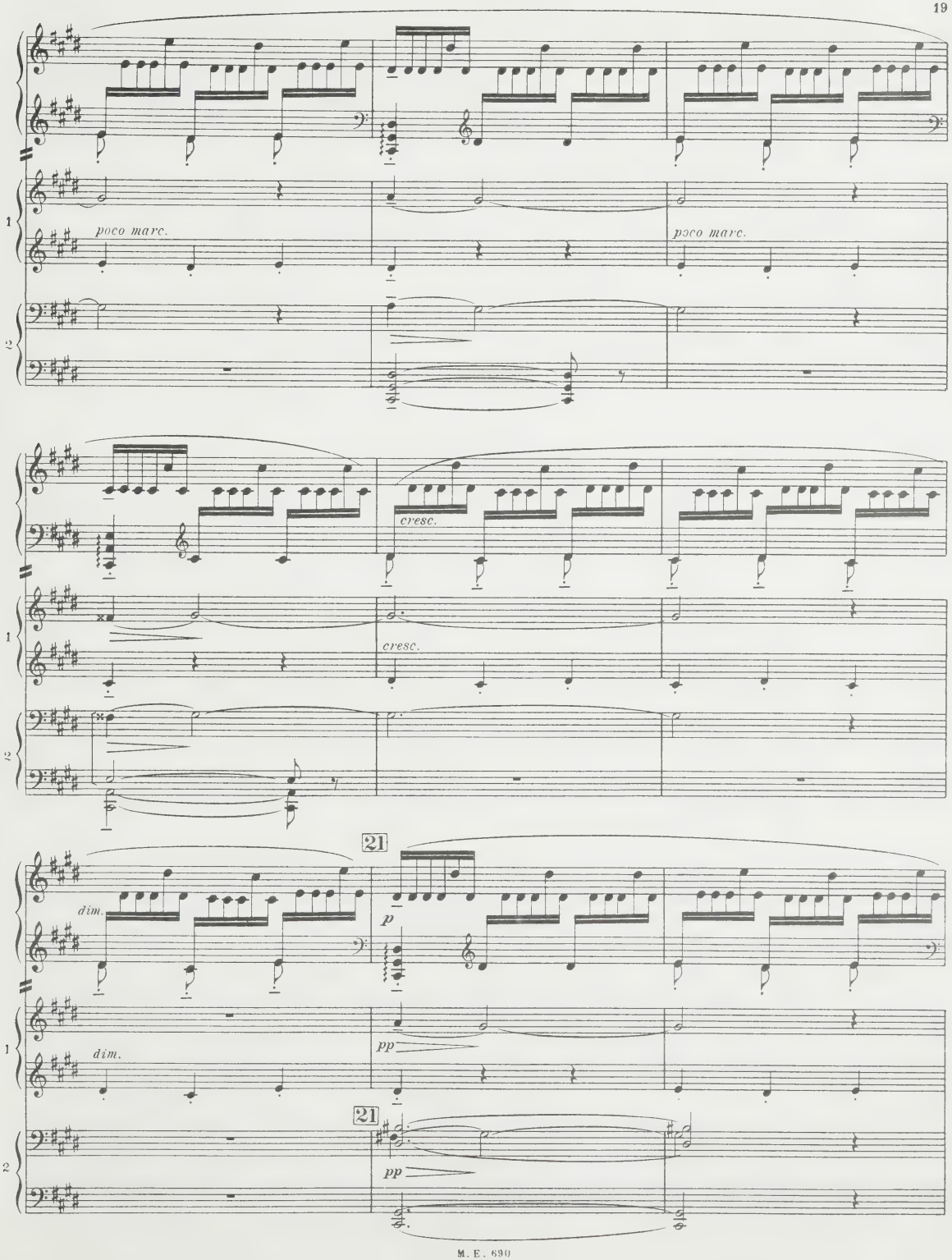

Ped.
Ped.
16
Poco Calmo ♩= 58
Poco Calmo ♩= 58
16
Poco Calmo ♩= 58

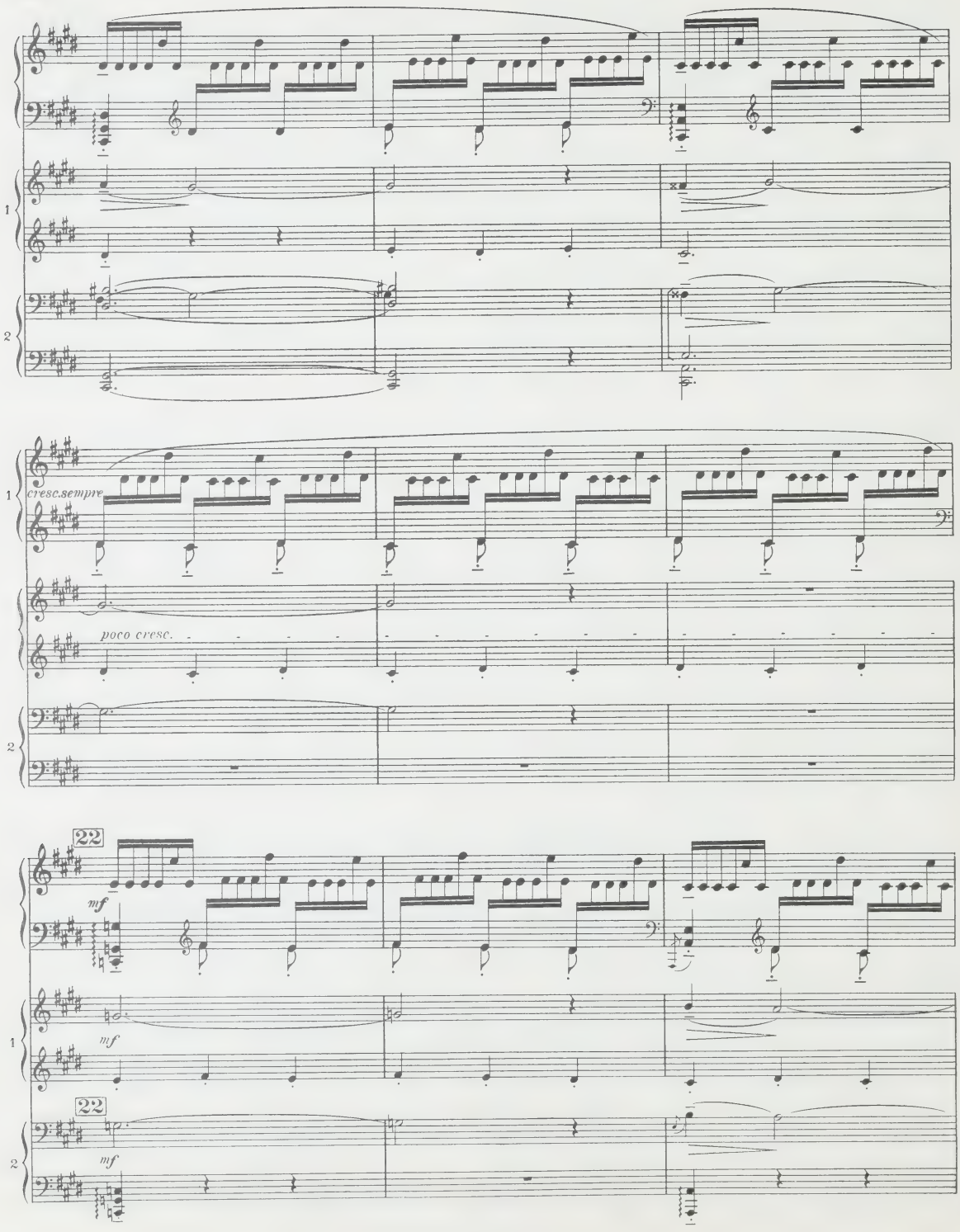

1
2
mf
p
17
SOLO
pp
f
18
dolce espressivo

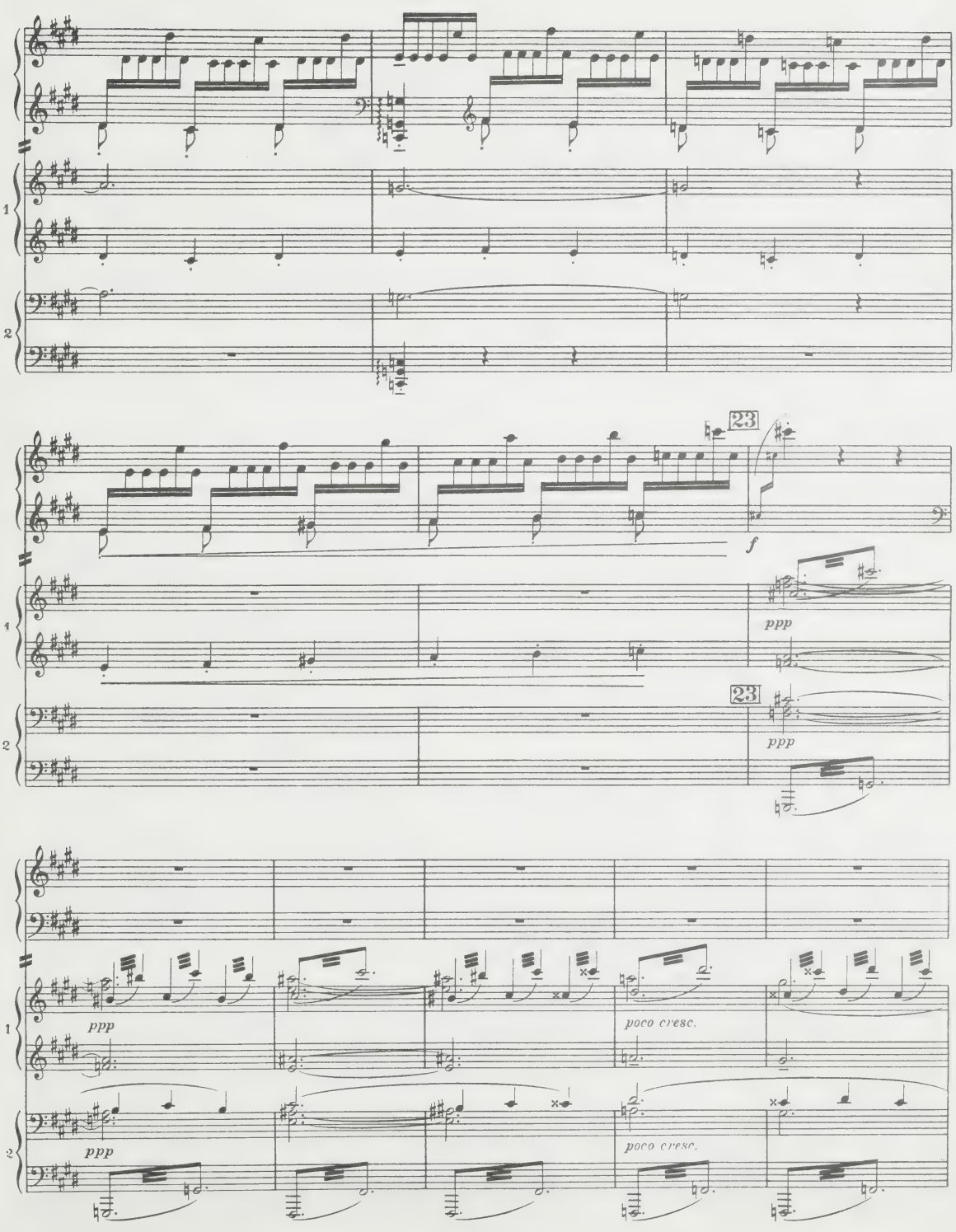

pp
dolce espr. marc.
dolce espr. marc.
1
2
8
loco
fff quasi cadenza
liberamente, ma rapido
sempre dim.
poco rit.
morendo
p
3
3
poco rit.
col Piano I°
poco rit.
col Piano I°

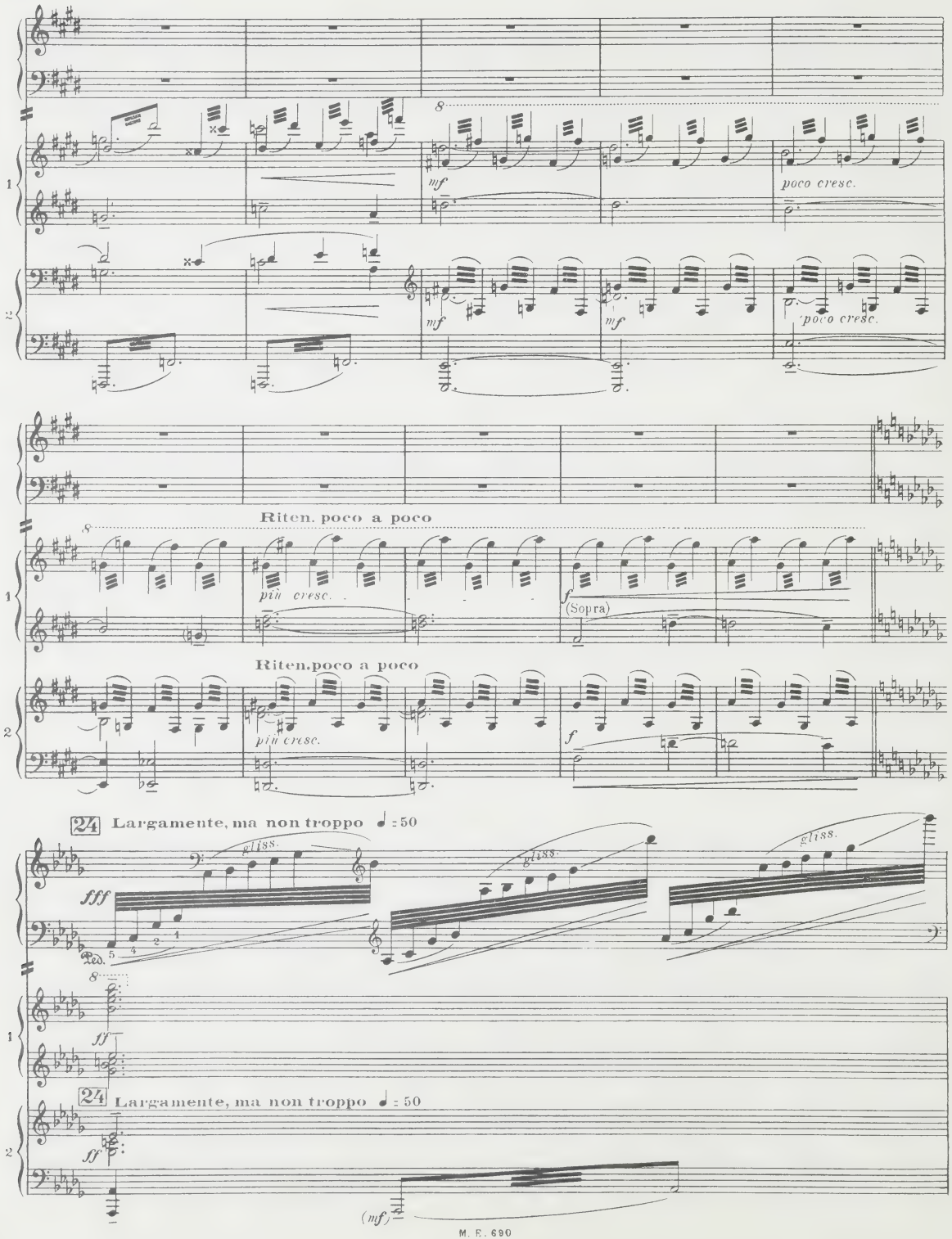

18 Tempo
Tempo
p
pp
18 Tempo
p
pp
SOLO
pp
p
1
2
p
dolce marc.
dolce espr.marc.
dolce espr.marc.
pp

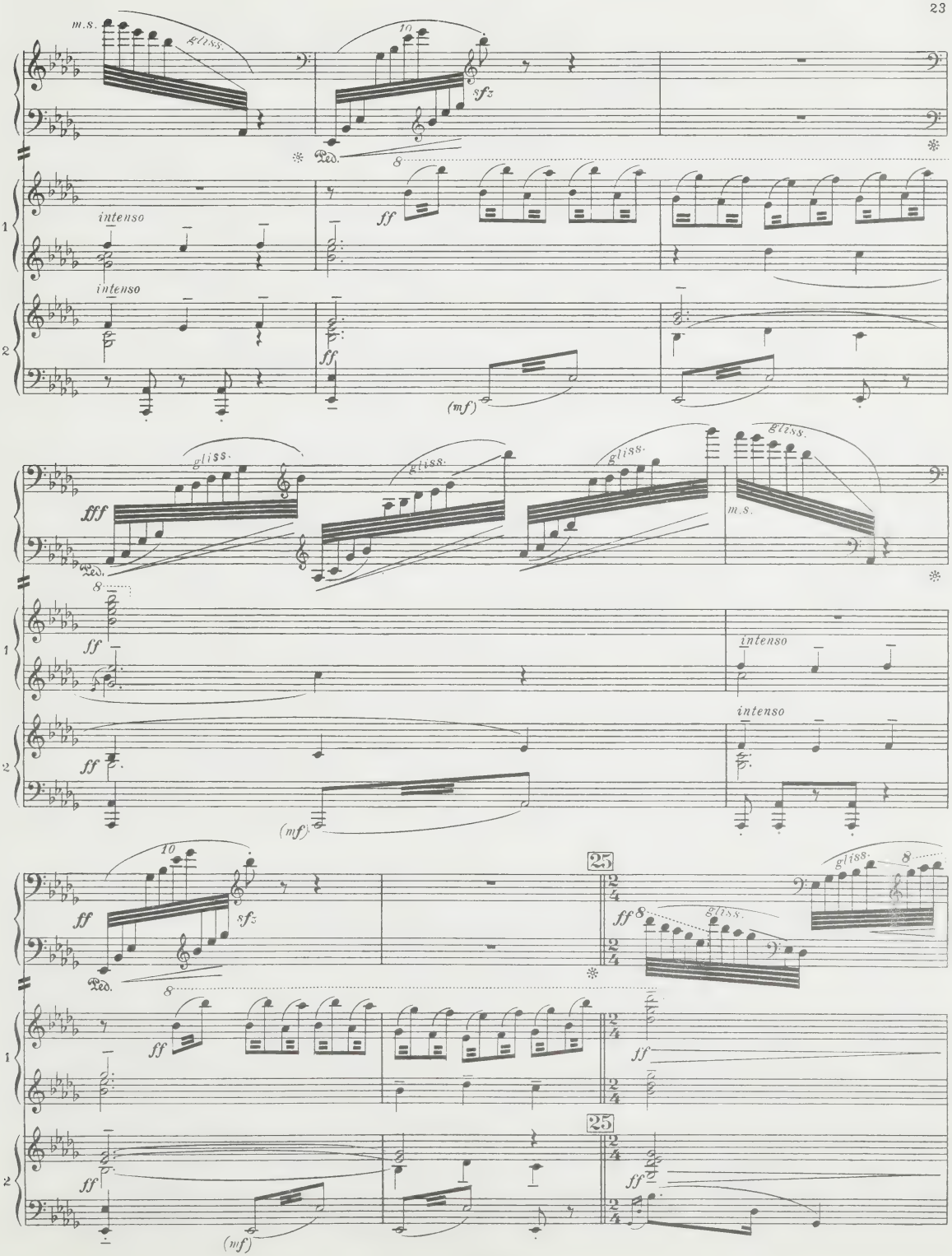

18
8
perdendosi ma
senza rit.
dolce espr. marc.
1
2
19
f>pp
f
(Sopra)
mf
pp
mf
mf
p
19
pp
poco cresc.
p marc.
20
Come prima ♩ = 88
p
4 3 2 1 5 1
3 2 4 5
2
Come prima ♩ = 88
(Sopra)
dim.
pp
20
Come prima ♩ = 88
più p
pp

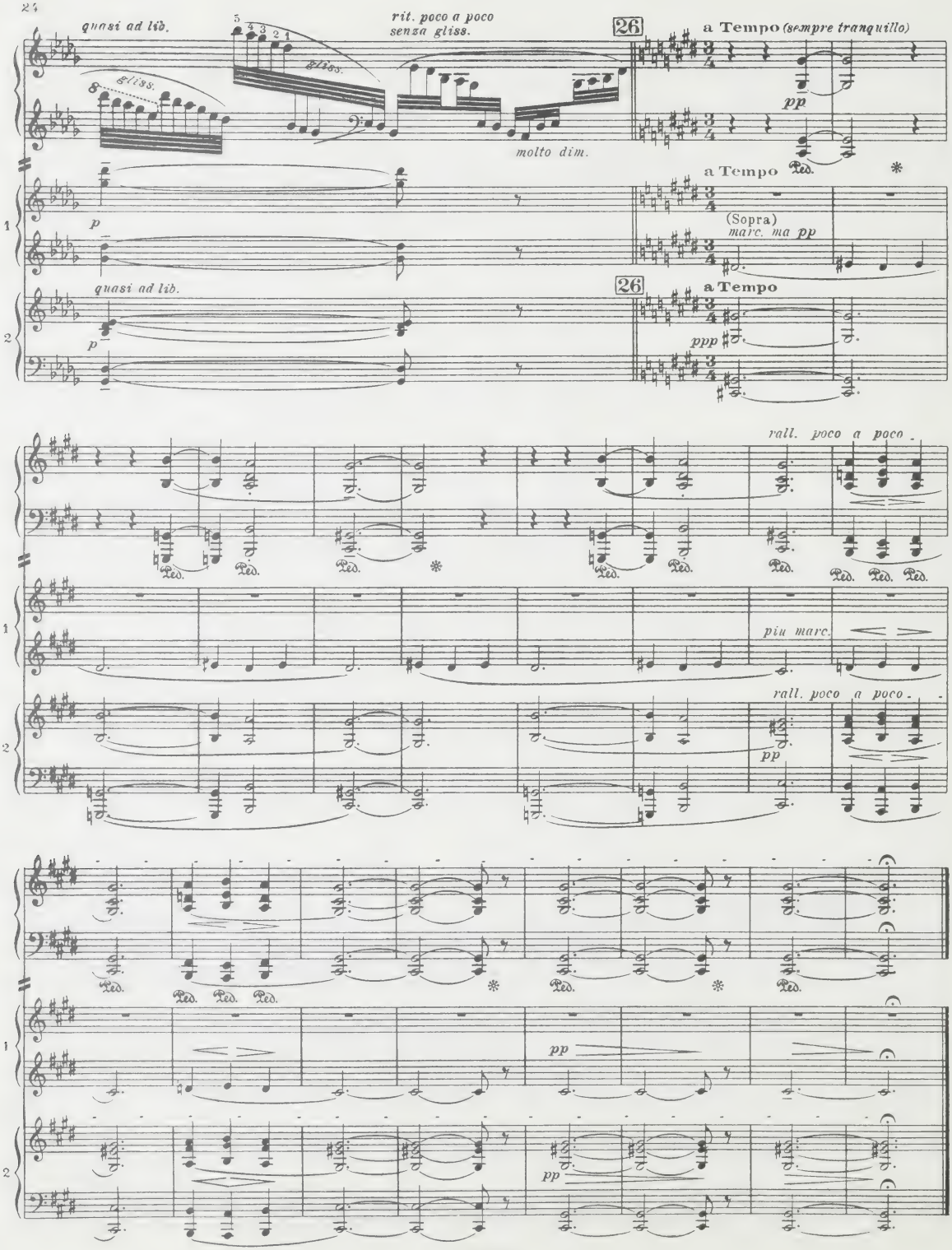

poco marc.
poco marc.
cresc.
cresc.
21
dim.
p
dim.
pp
21
pp


1
2
cresc.sempre
poco cresc.
22
mf
mf
22
mf


23
f
ppp
23
ppp
ppp
poco cresc.
ppp
poco cresc.

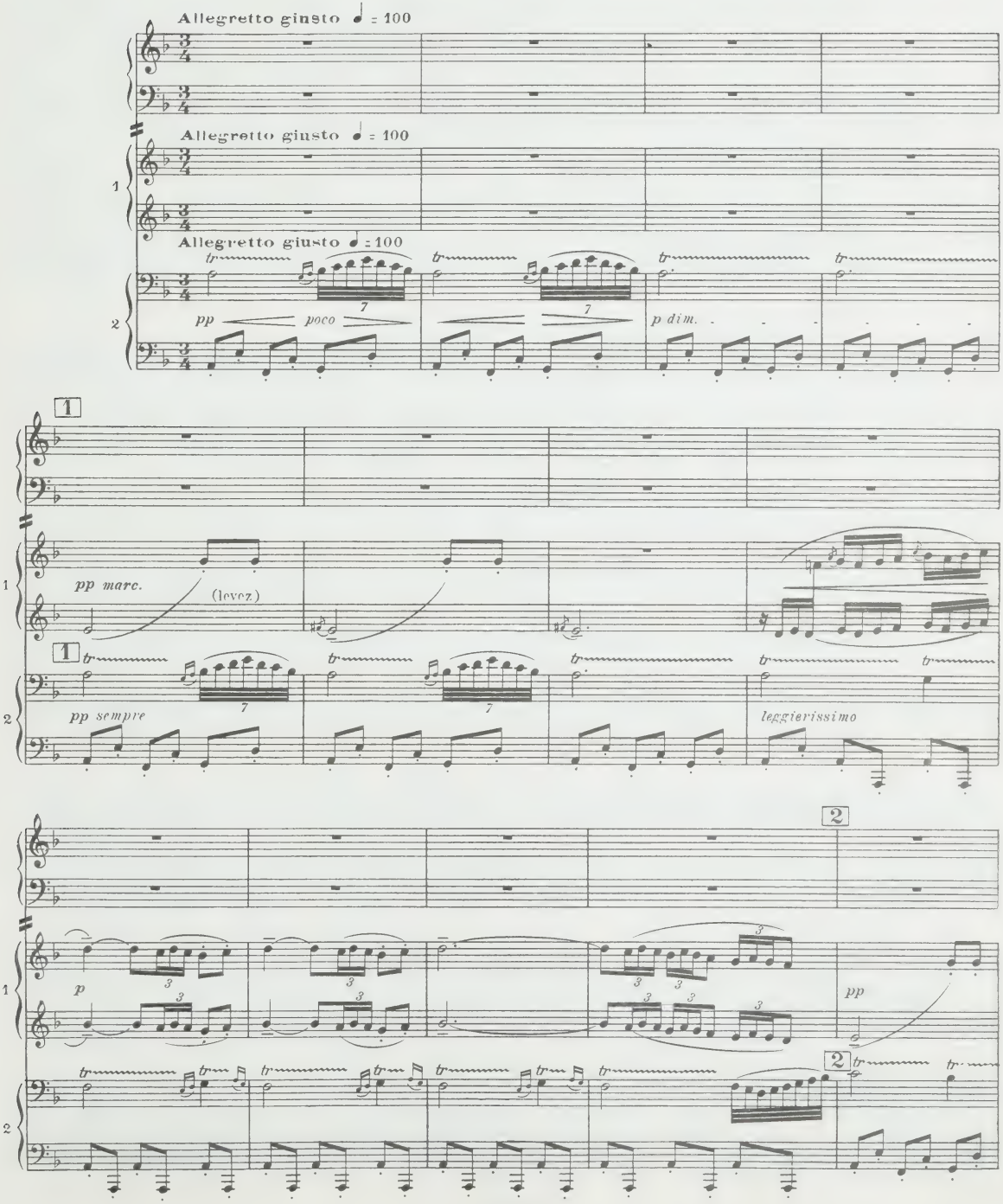

mf
poco cresc.
Riten. poco a poco
più cresc.
f
(Sopra)
24 Largamente, ma non troppo ♩ = 50
gliss.
fff
Ped.
ff
(mf)

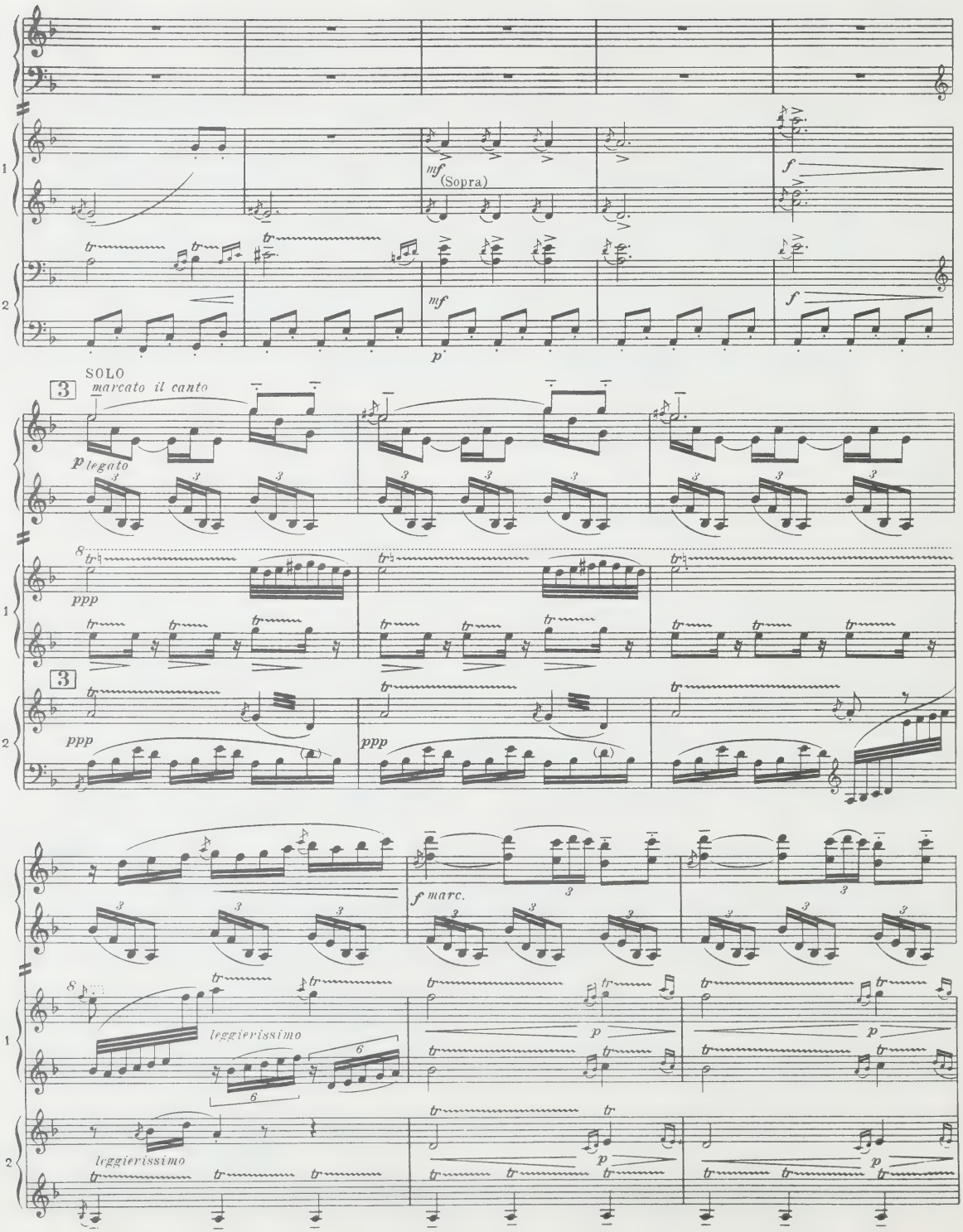

m.s.
gliss.
10
sfz
Ped.
8
ff
intenso
intenso
ff
(mf)
gliss.
fff
gliss.
gliss.
gliss.
m.s.
Ped.
8
ff
intenso
intenso
ff
(mf)
10
ff
sfz
Ped.
8
ff
25
ff 8
gliss.
gliss.
8
ff
ff
25
ff
ff
(mf)

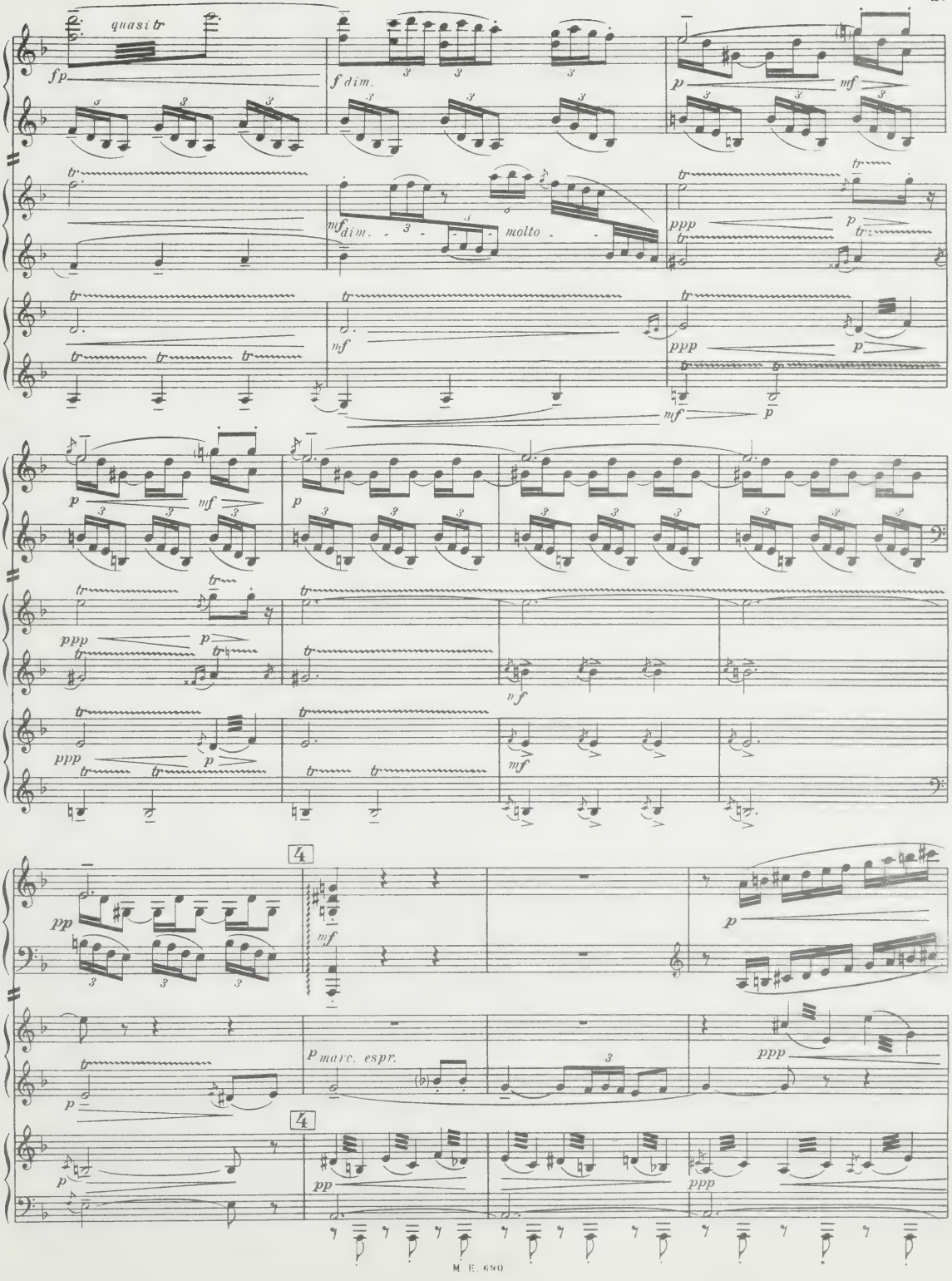

quasi ad lib.
gliss.
rit. poco a poco
senza gliss.
molto dim.
26
a Tempo (sempre tranquillo)
pp
a Tempo
(Sopra)
marc. ma pp
quasi ad lib.
p
26
a Tempo
ppp
rall. poco a poco
più marc.
rall. poco a poco
pp
pp
pp
Ped.

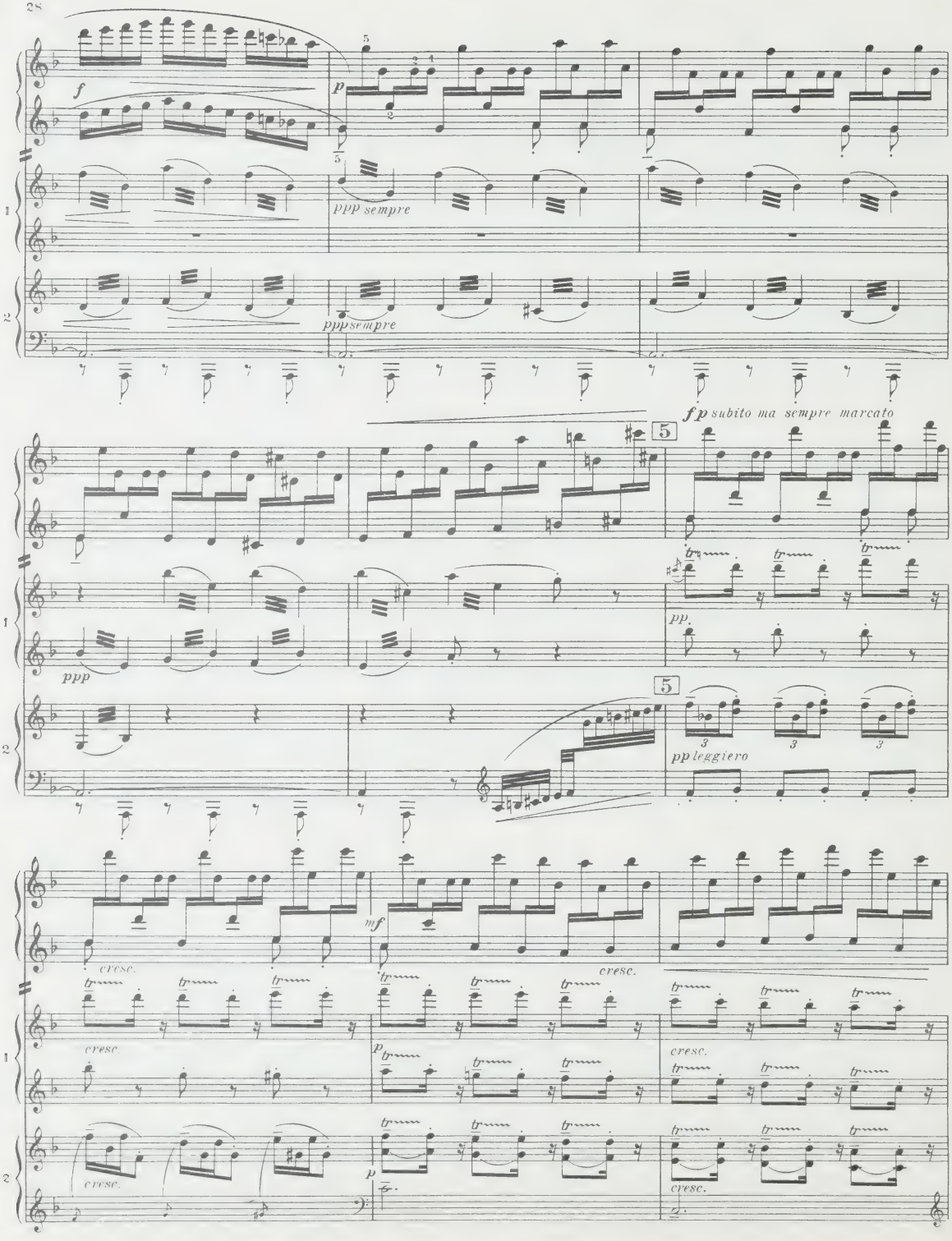
II - Danza lejana

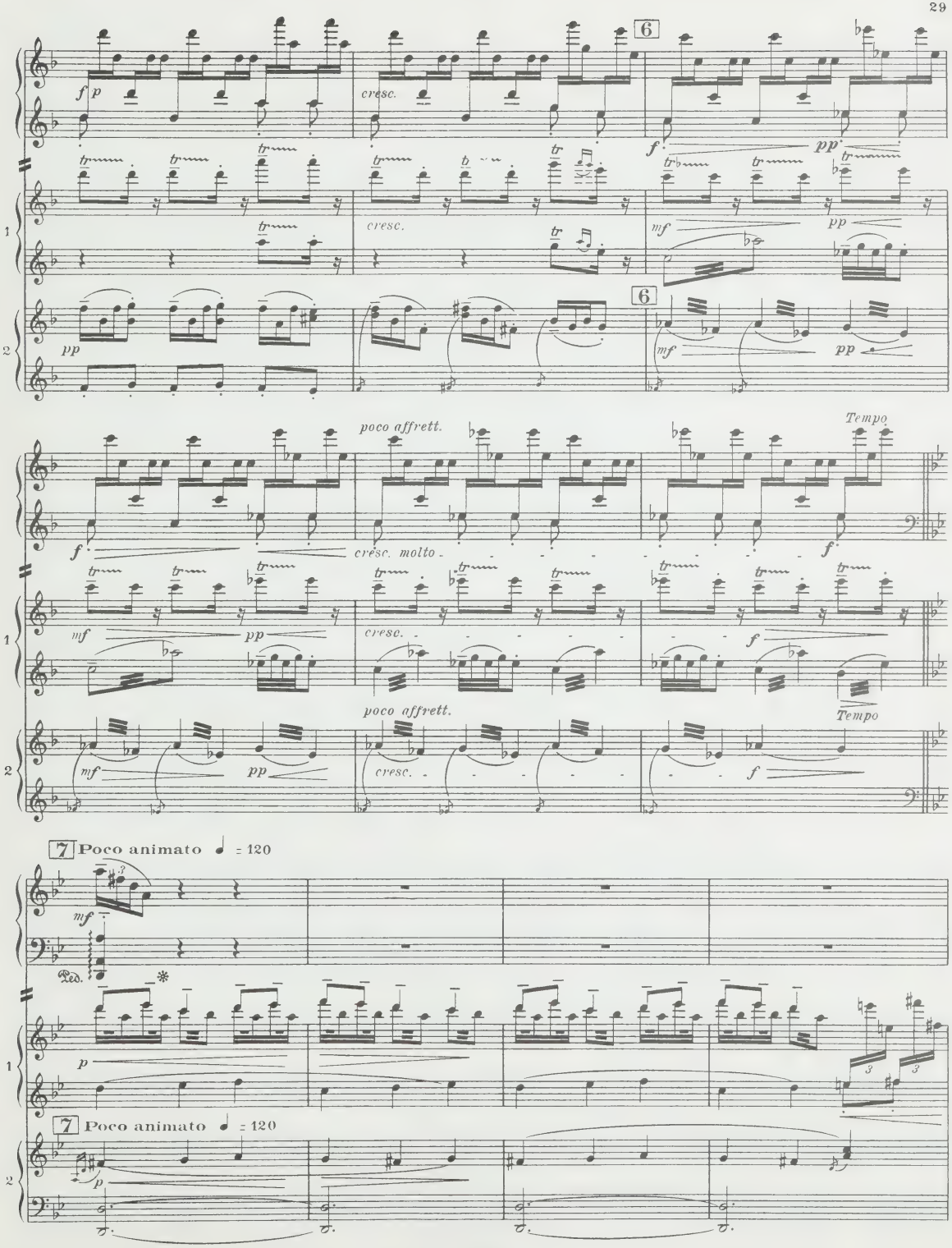
(Danse lointaine)

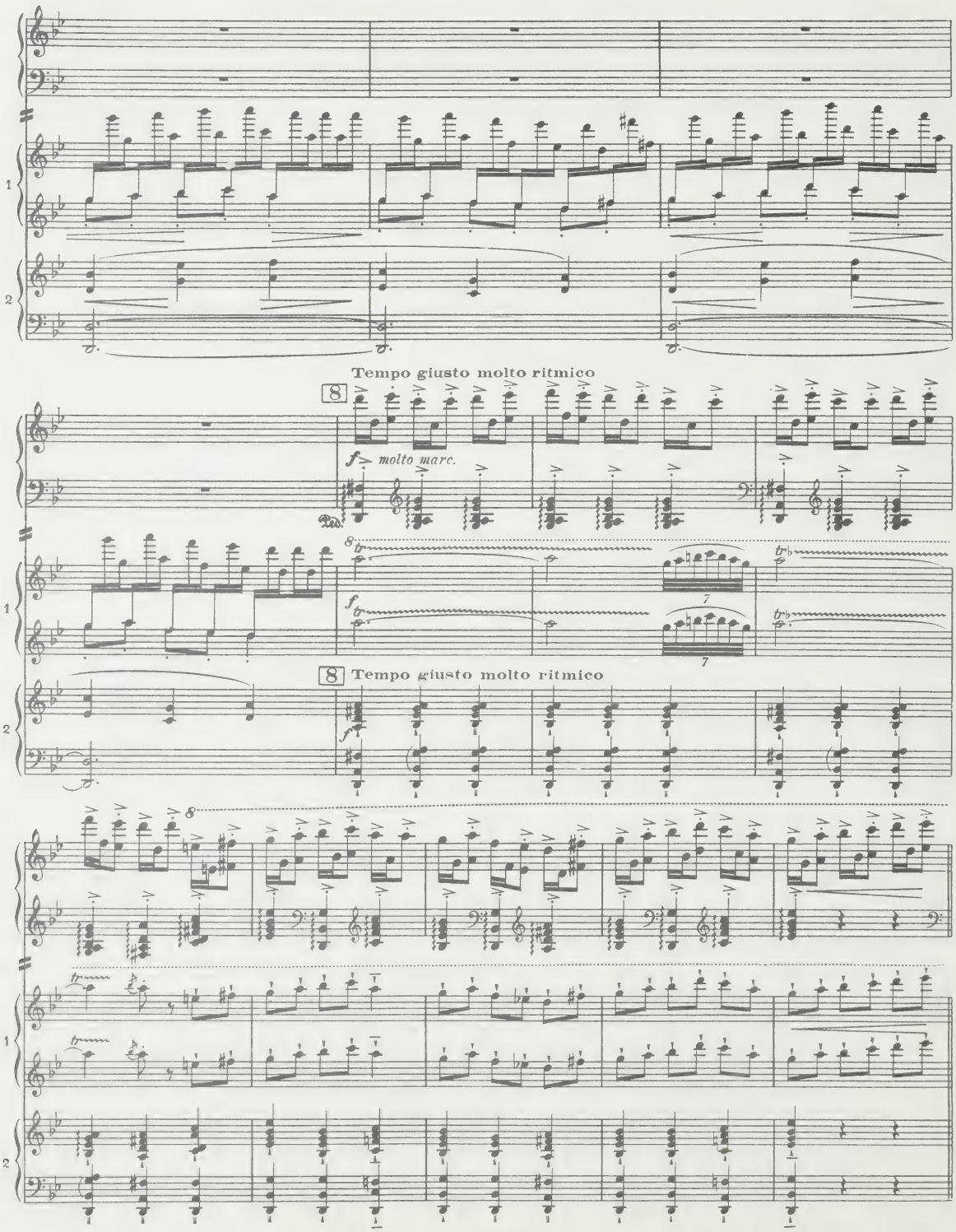


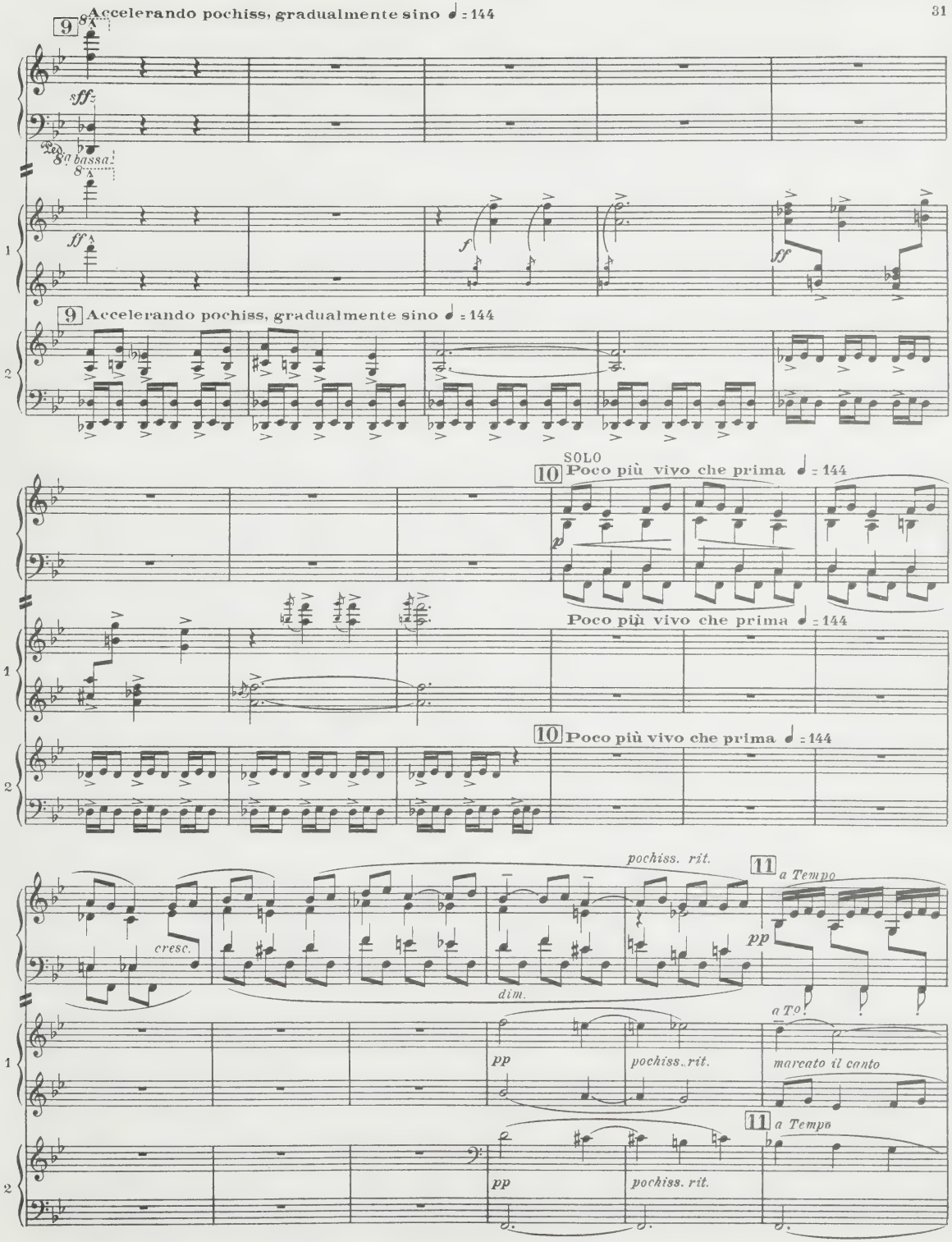

mf (Sopra)
f
mf
p
f
SOLO
3
marcato il canto
p legato
ppp
3
ppp
ppp
f marc.
leggierissimo
p
leggierissimo
p
p

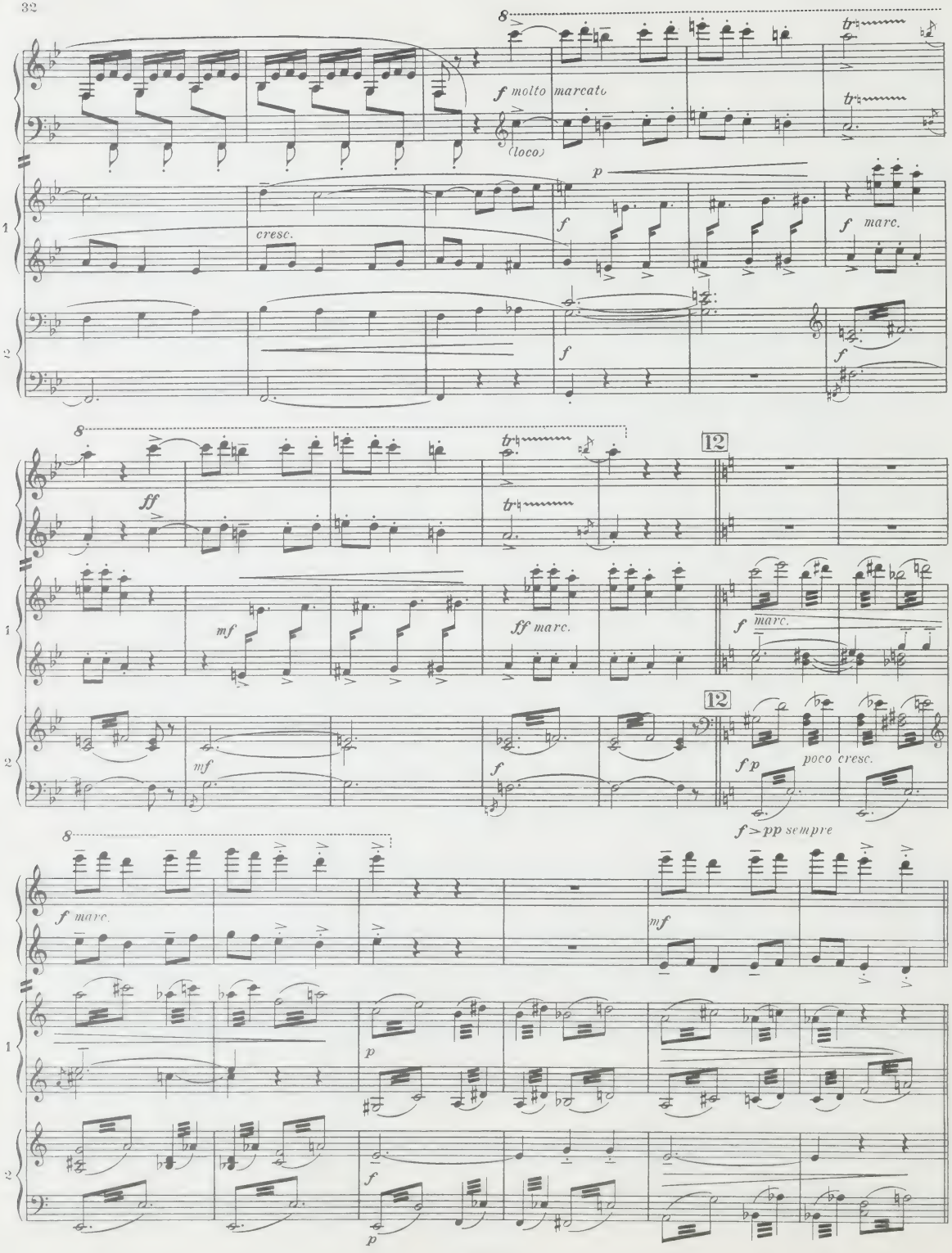

quasi tr
fp
f dim.
p
mf
mf dim.
molto
ppp
p
mf
ppp
p
mf
p
mf
p
ppp
p
mf
ppp
p
mf
pp
4
mf
p
p marc. espr.
ppp
p
4
p
pp
ppp

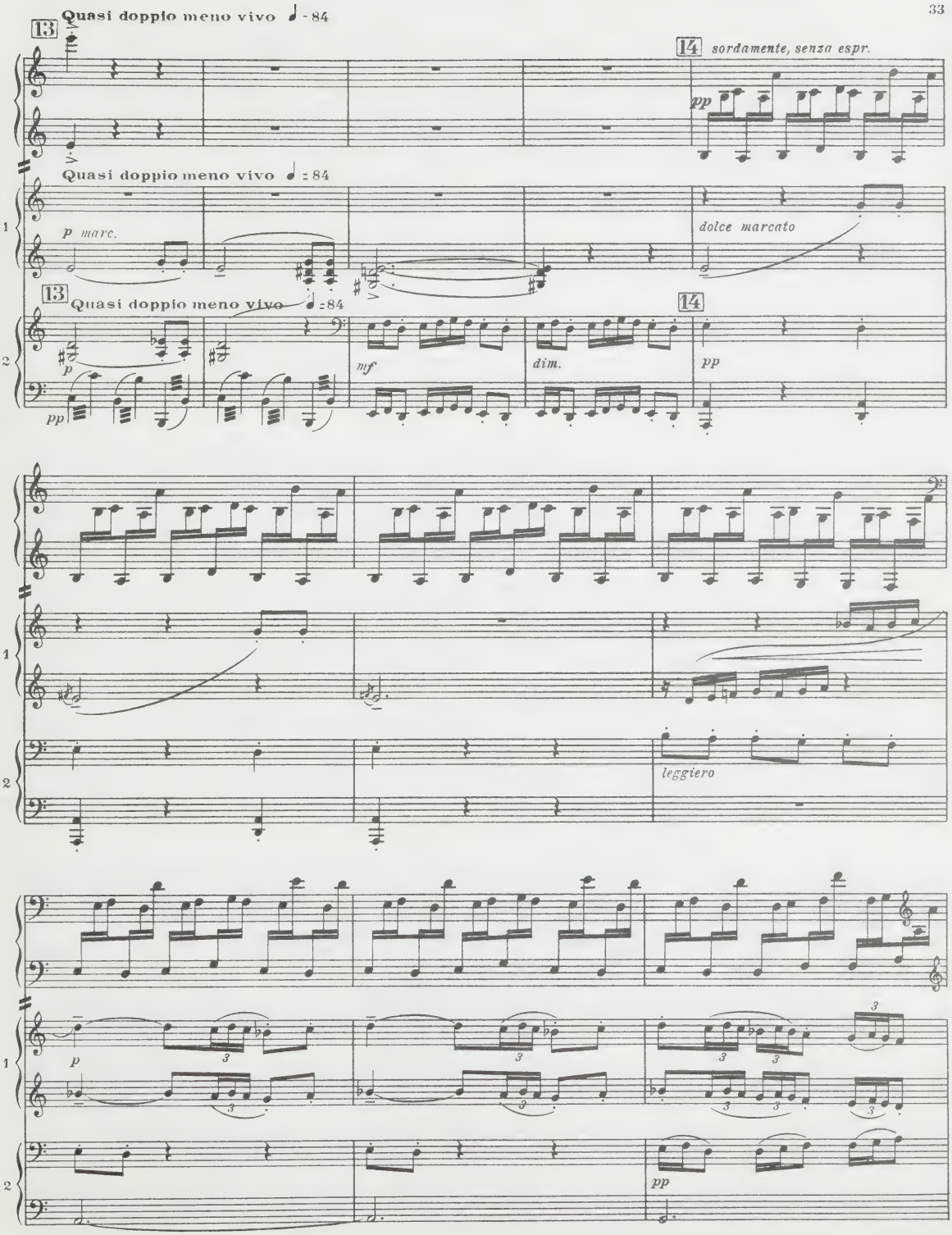

f
p
ppp sempre
ppp sempre
fp subito ma sempre marcato
ppp
pp
pp leggiero
cresc.
mf
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
p
p

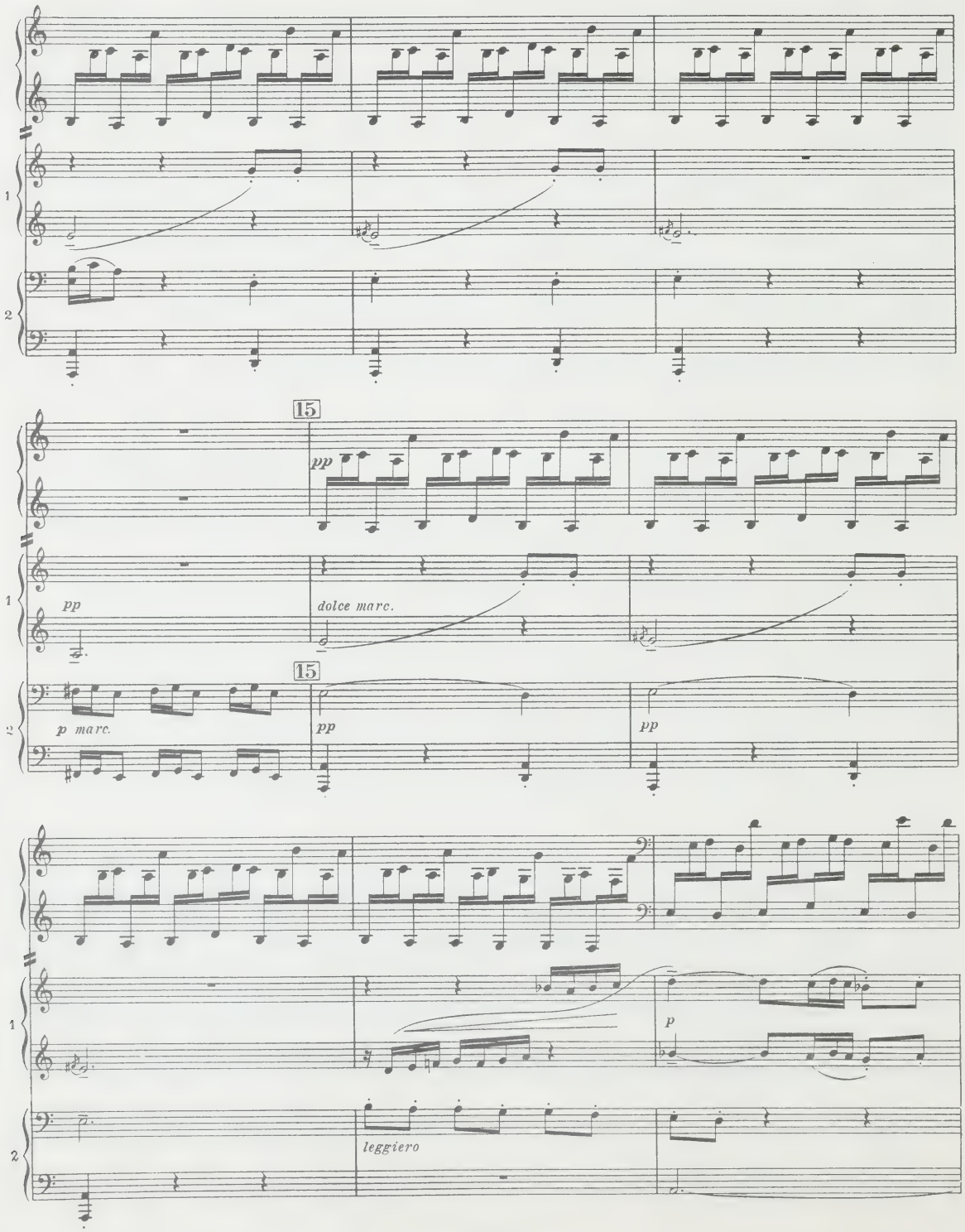

6
cresc.
poco affrett.
Tempo
cresc. molto
7 Poco animato ♩ = 120
Ped.

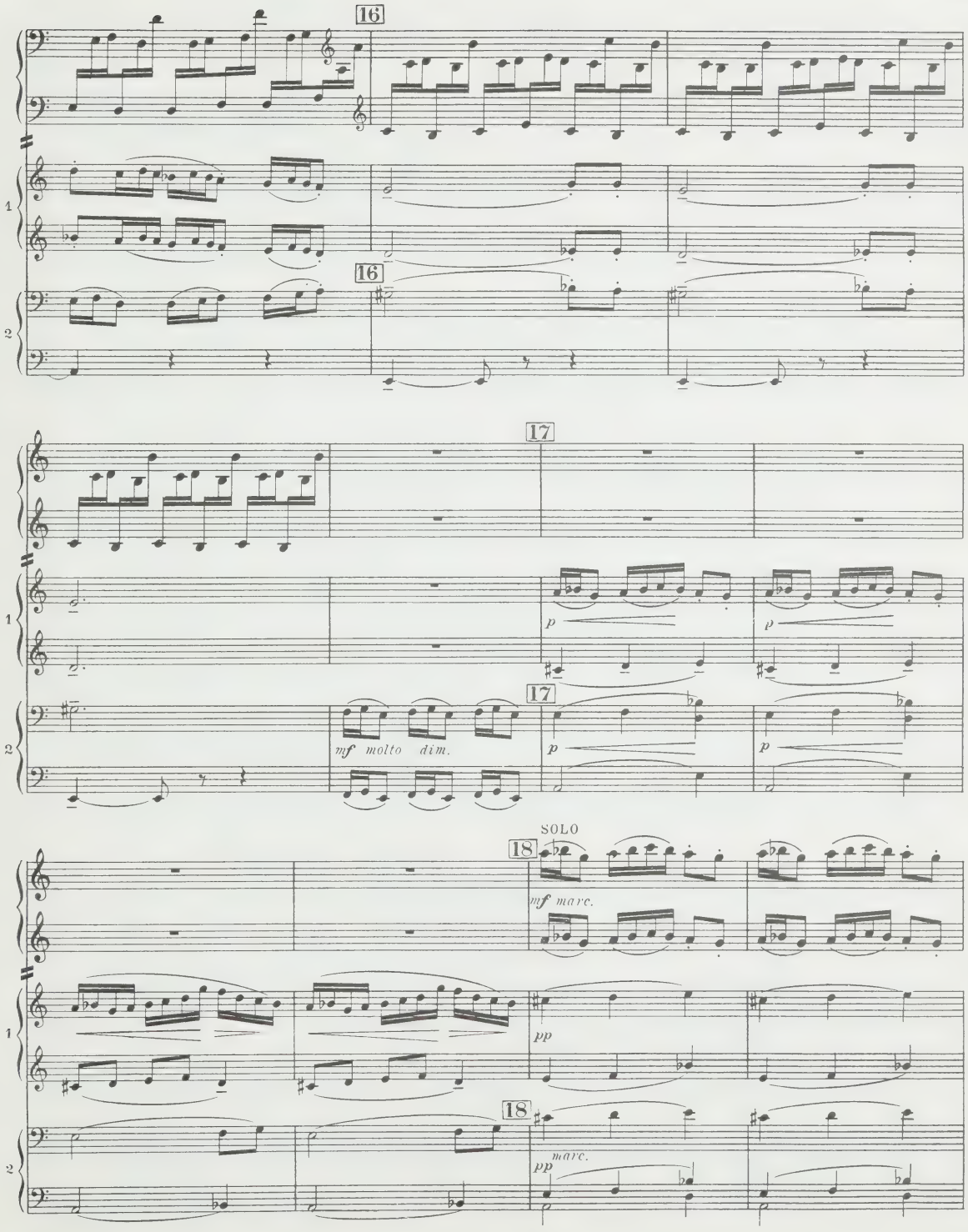

Tempo giusto molto ritmico
f molto marc.
Tempo giusto molto ritmico

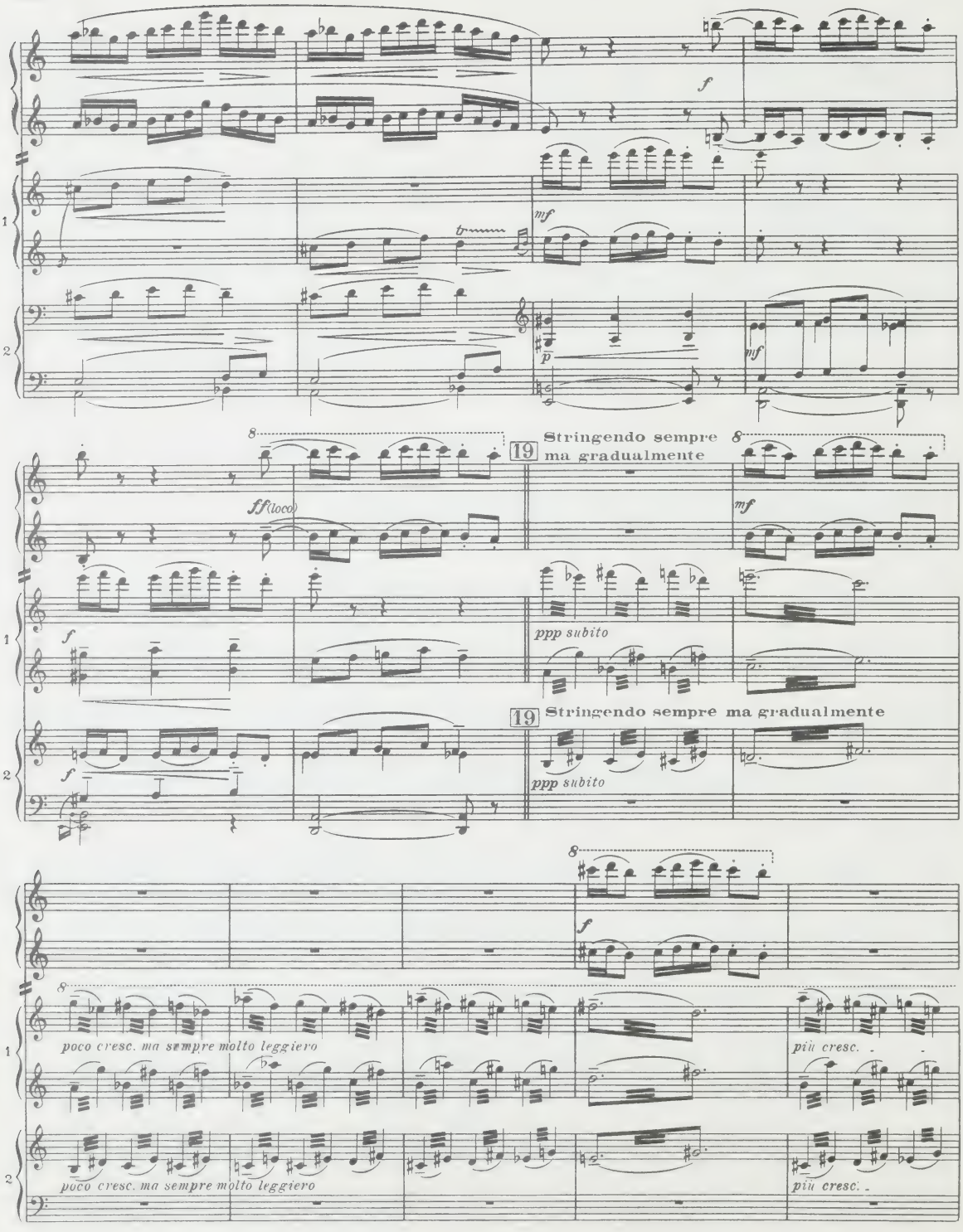

9 Accelerando pochiss, gradualmente sino ♩ = 144
sff
Ped.
8a bassa
ff
f
ff
9 Accelerando pochiss, gradualmente sino ♩ = 144
SOLO
10 Poco più vivo che prima ♩ = 144
p
Poco più vivo che prima ♩ = 144
10 Poco più vivo che prima ♩ = 144
cresc.
dim.
pochiss. rit.
11 a Tempo
pp
a T.o
pp
pochiss. rit.
marcato il canto
11 a Tempo
pp
pochiss. rit.

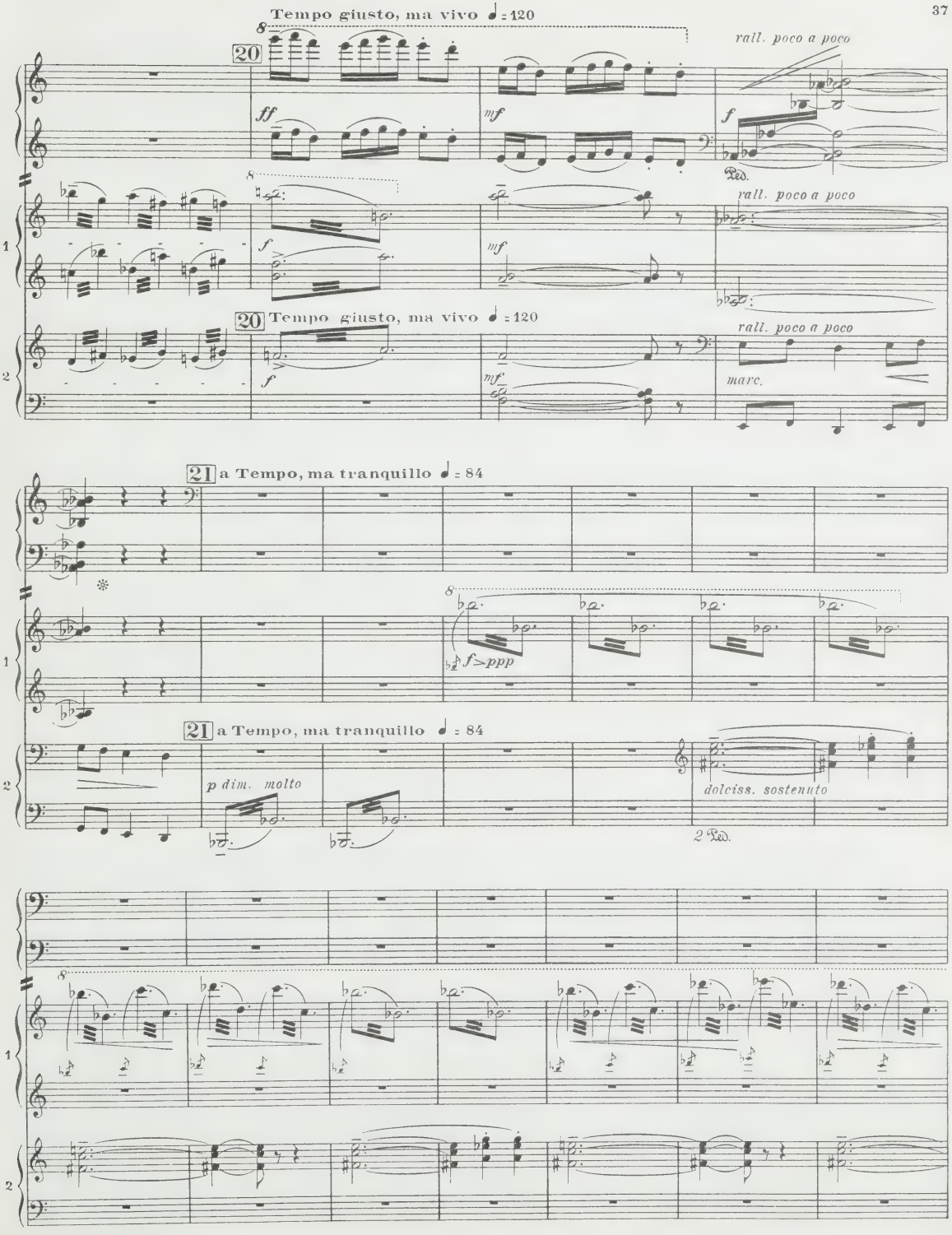

f molto marcato
(loco)
cresc.
f marc.
ff
mf
ff marc.
f marc.
12
f p
poco cresc.
f > pp sempre
f marc.
mf
p
f
p

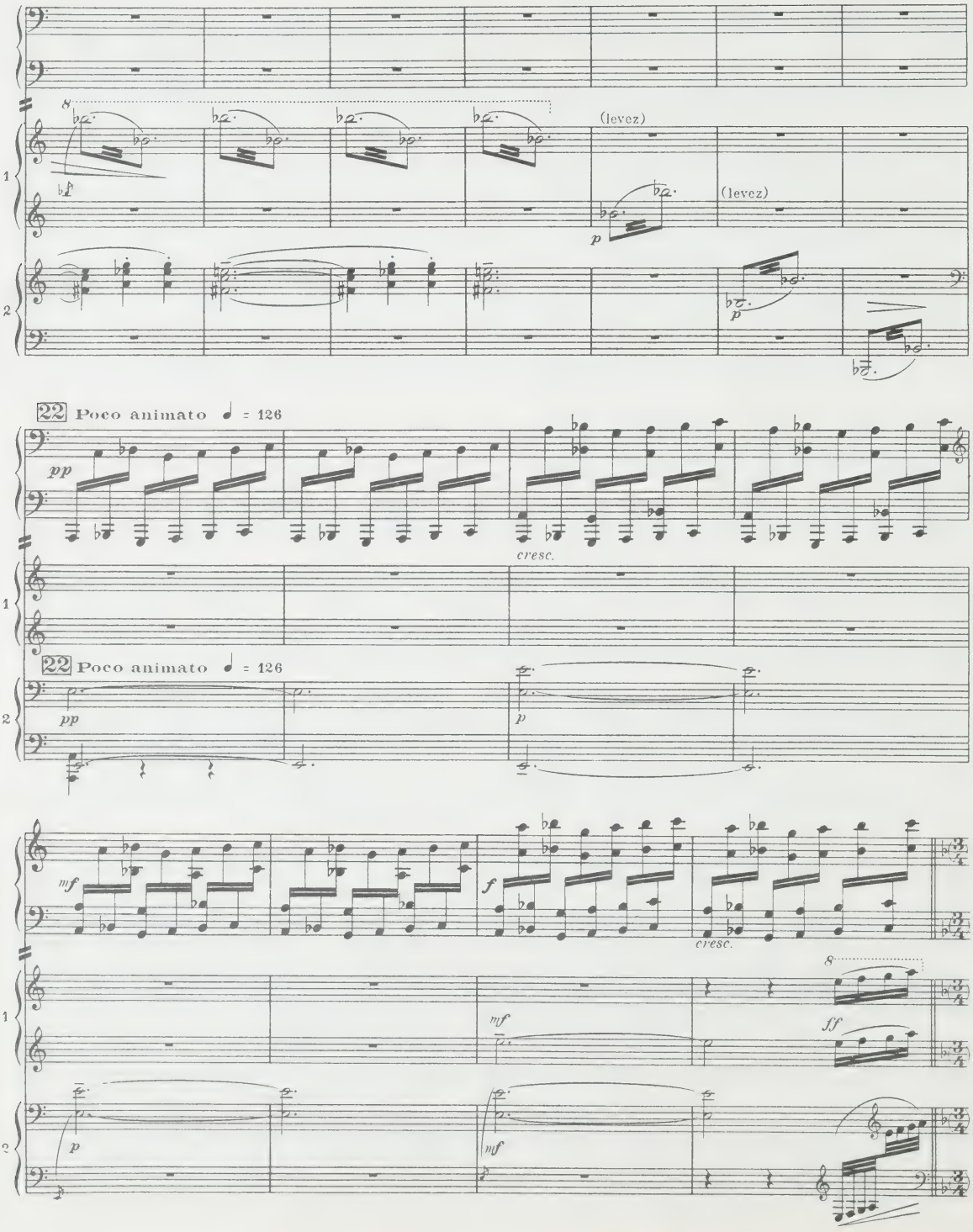

13
Quasi doppio meno vivo ♩ - 84
14
sordamente, senza espr.
pp
Quasi doppio meno vivo ♩ = 84
1
p marc.
dolce marcato
13
Quasi doppio meno vivo ♩ = 84
14
2
p
pp
mf
dim.
pp
leggiero
p
pp


15
pp
dolce marc.
p marc.
leggiero
p


16
16
1
2
17
17
p
p
mf molto dim.
p
p
SOLO
18
mf marc.
pp
18
pp marc.


f
mf
p
mf
8
ff (loco)
19 Stringendo sempre ma gradualmente
8
mf
f
ppp subito
19 Stringendo sempre ma gradualmente
f
ppp subito
8
8
f
poco cresc. ma sempre molto leggiero
più cresc.
poco cresc. ma sempre molto leggiero
più cresc.

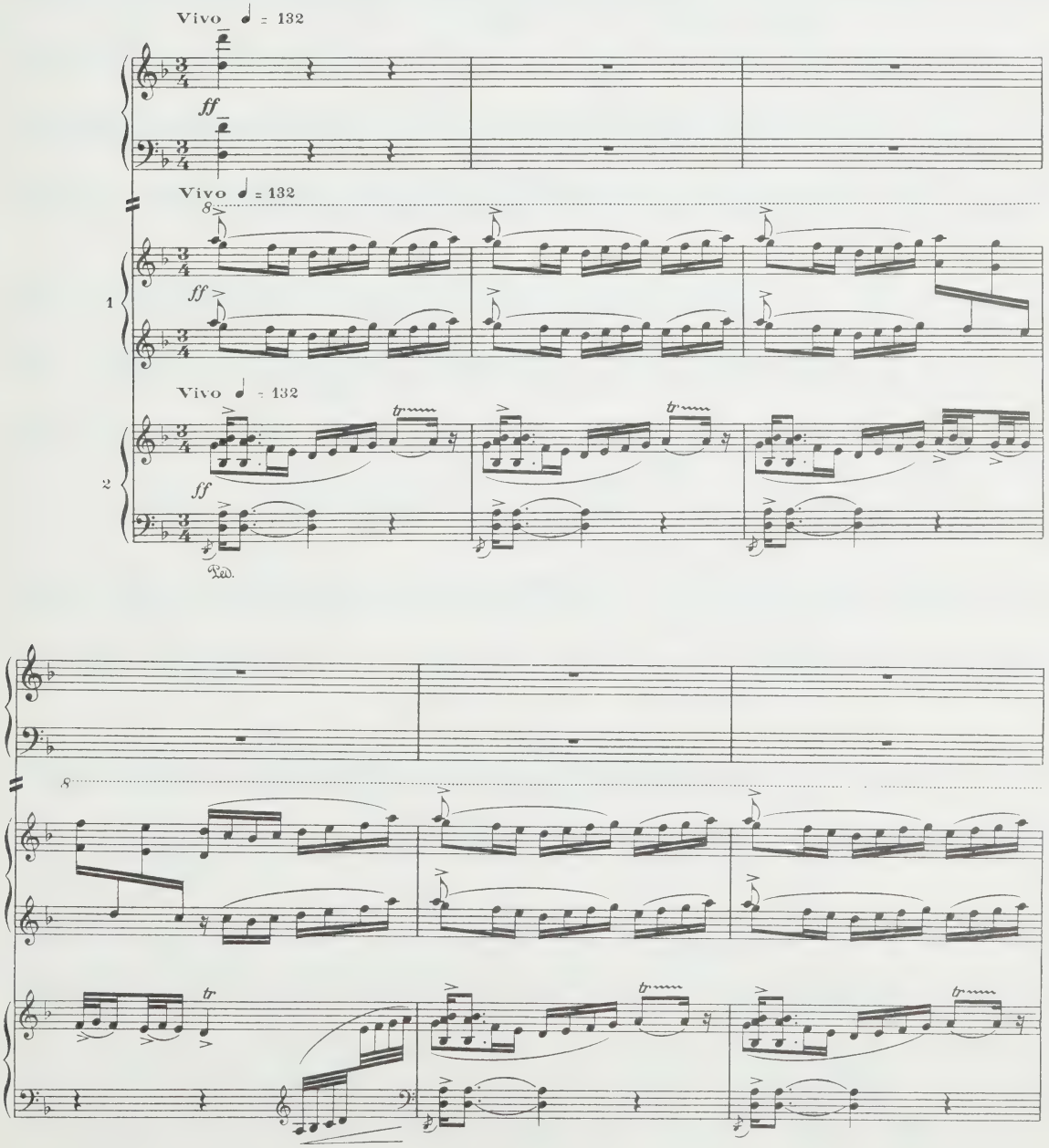

Tempo giusto, ma vivo ♩ = 120
20
ff
mf
f
rall. poco a poco
Ped.
1
2
21 a Tempo, ma tranquillo ♩ = 84
f > ppp
p dim. molto
dolciss. sostenuto
2 Ped.

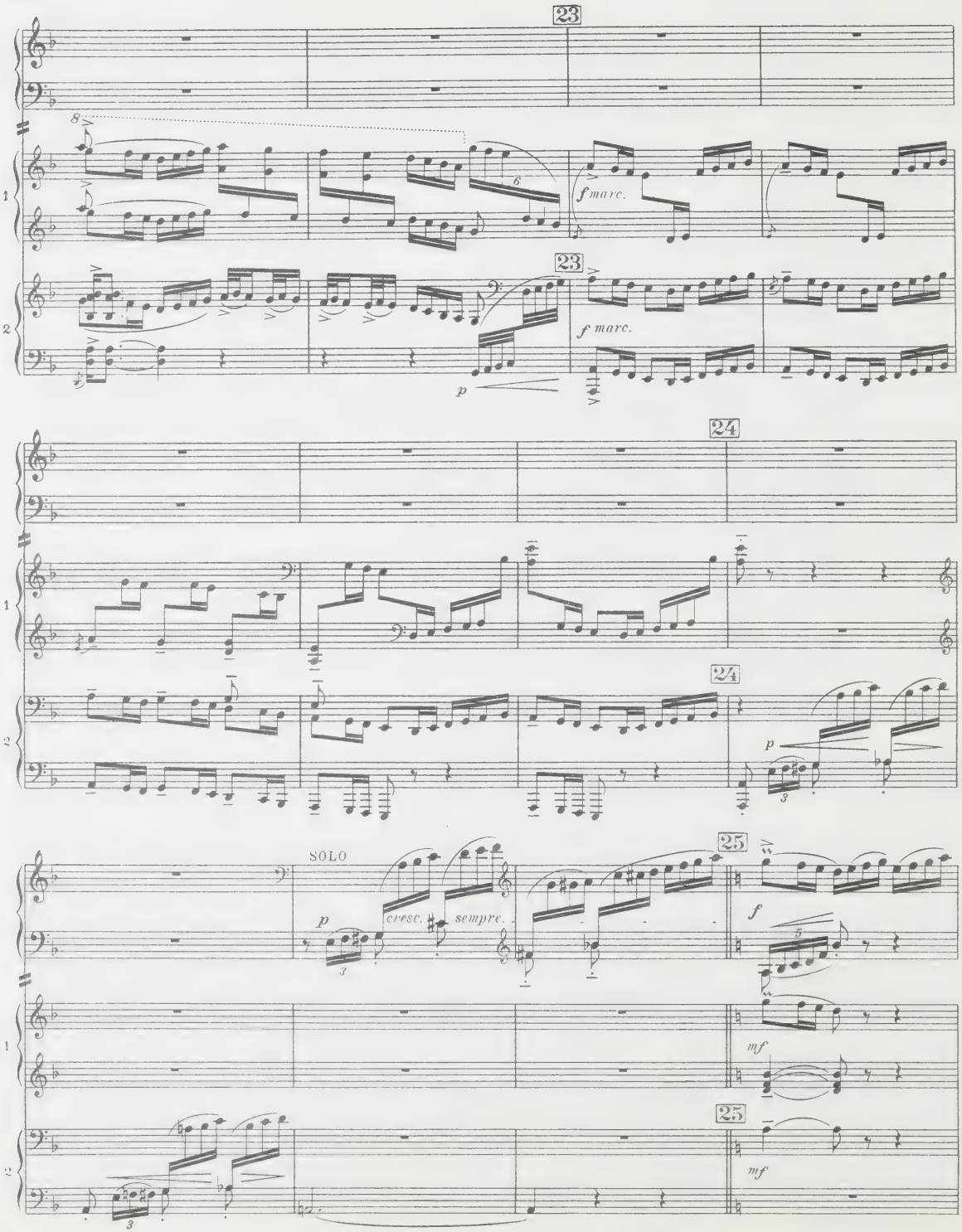


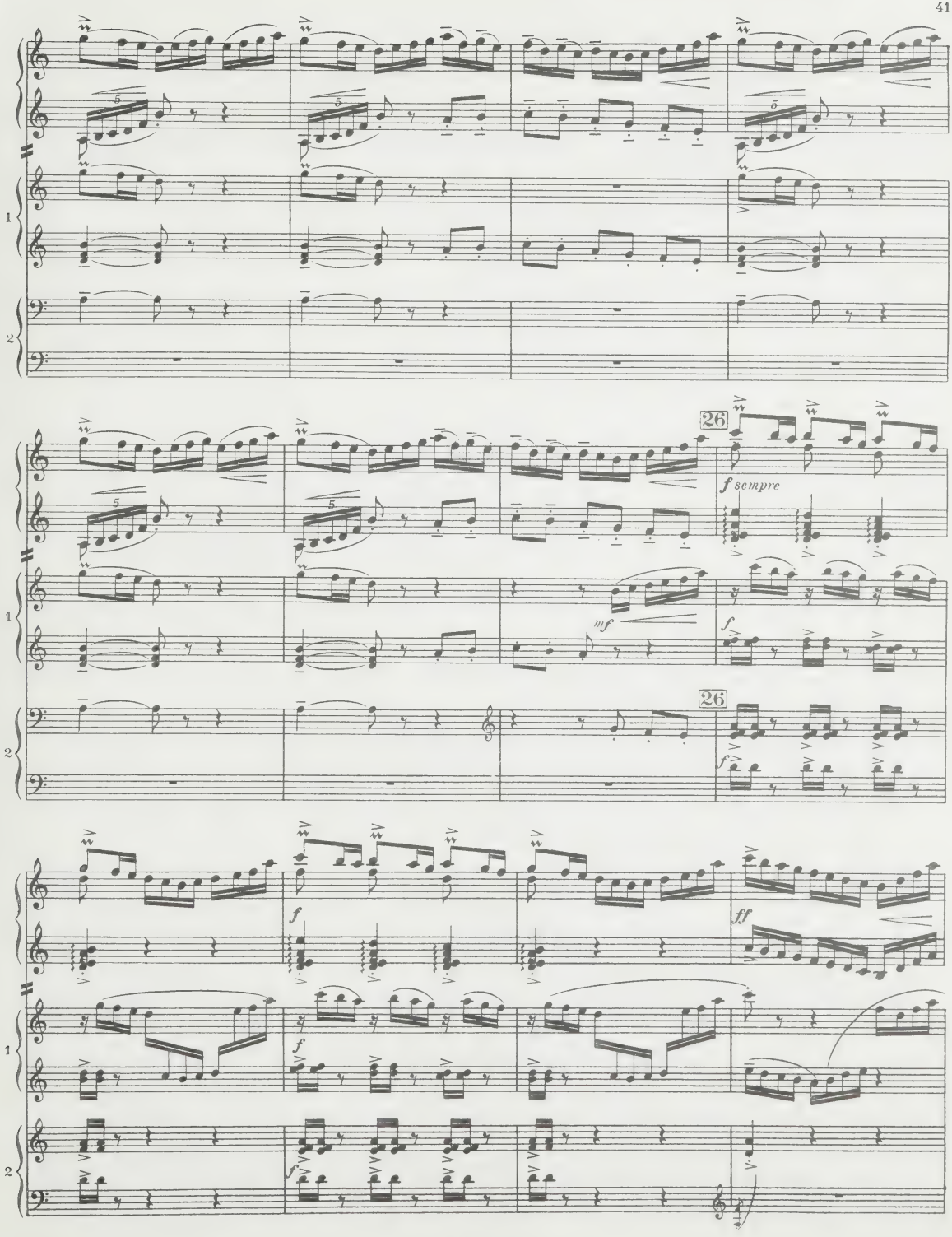
Enchaînez au N° 3

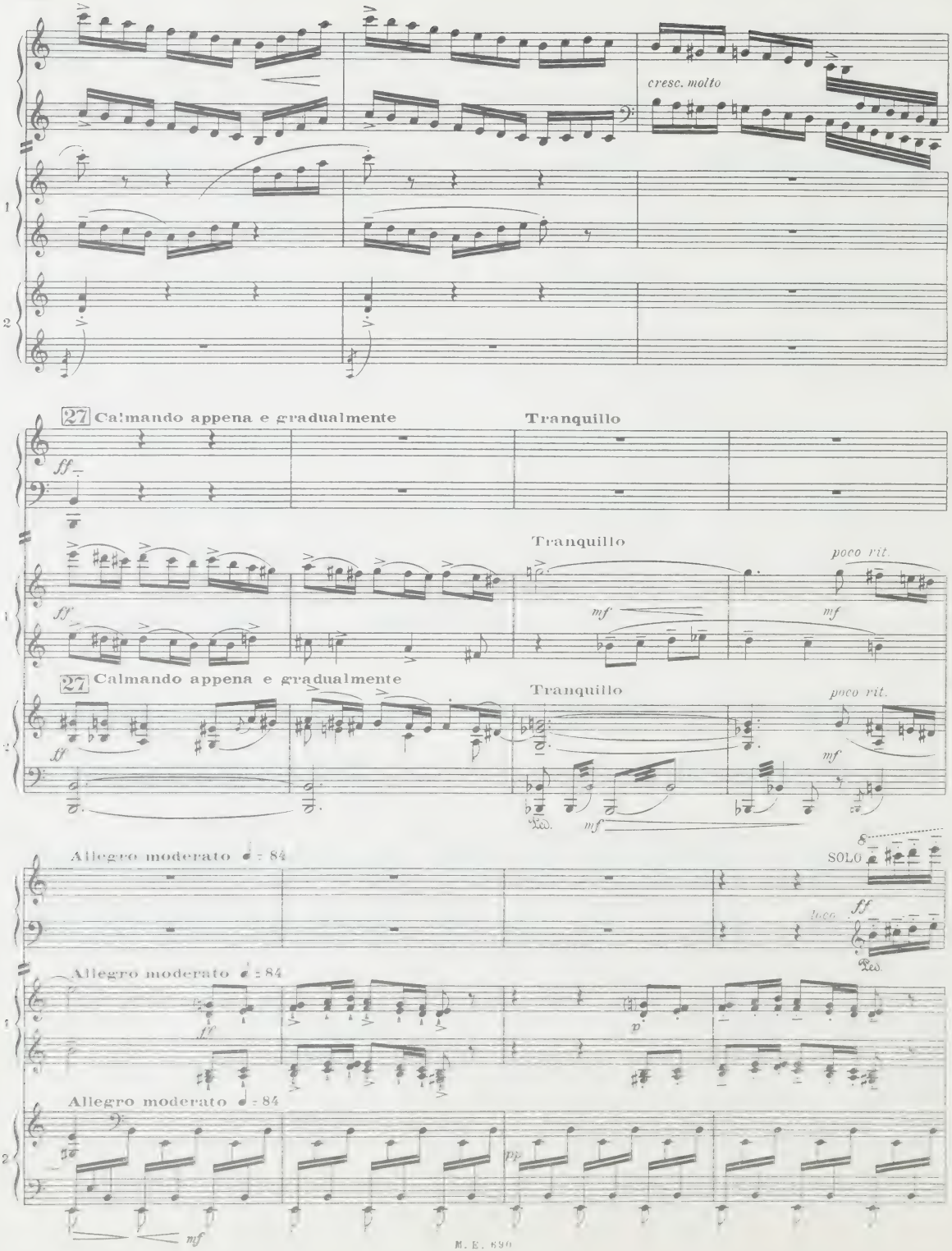
III - En los jardines de la Sierra de Córdoba

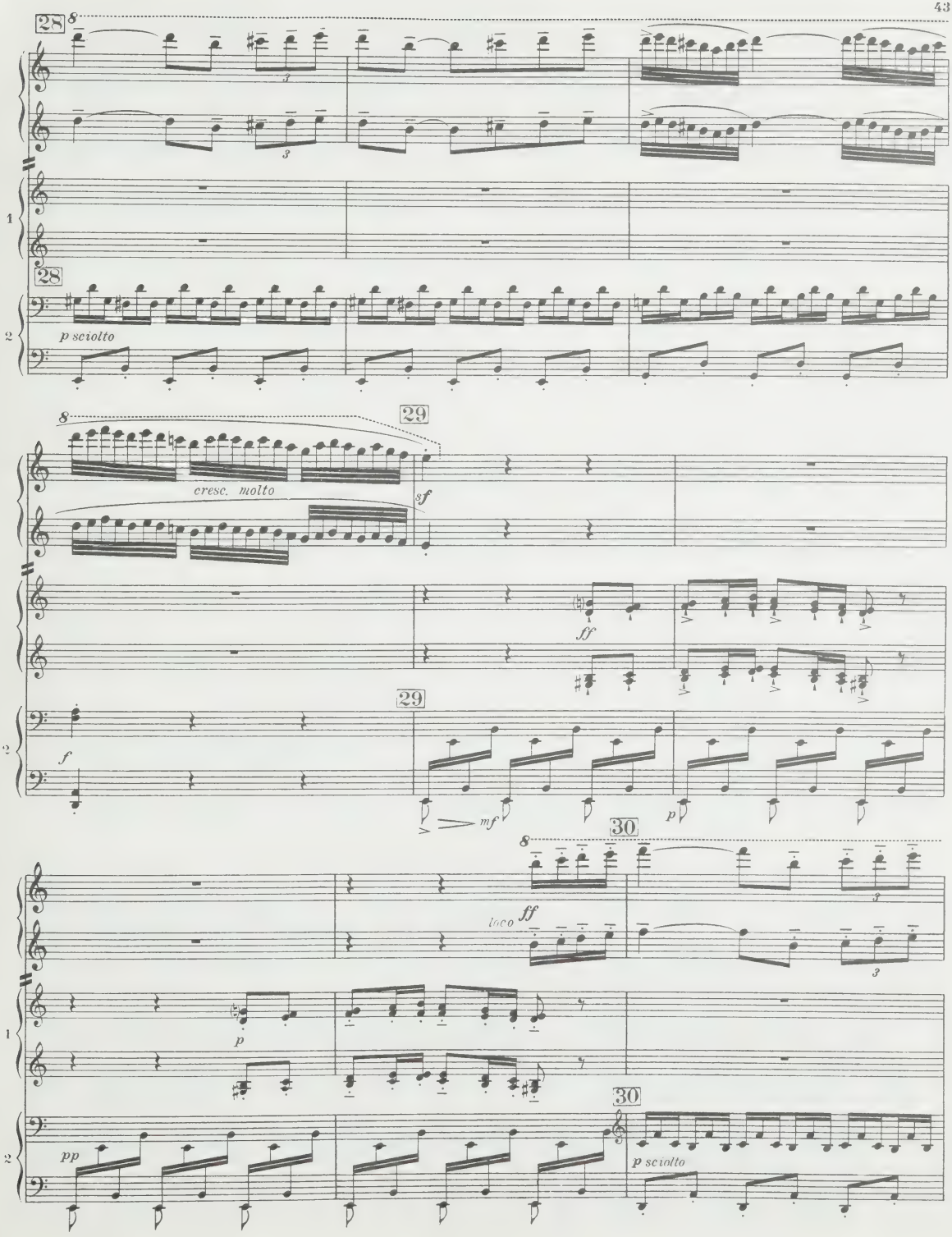
(Dans les jardins de la Sierra de Cordoue)

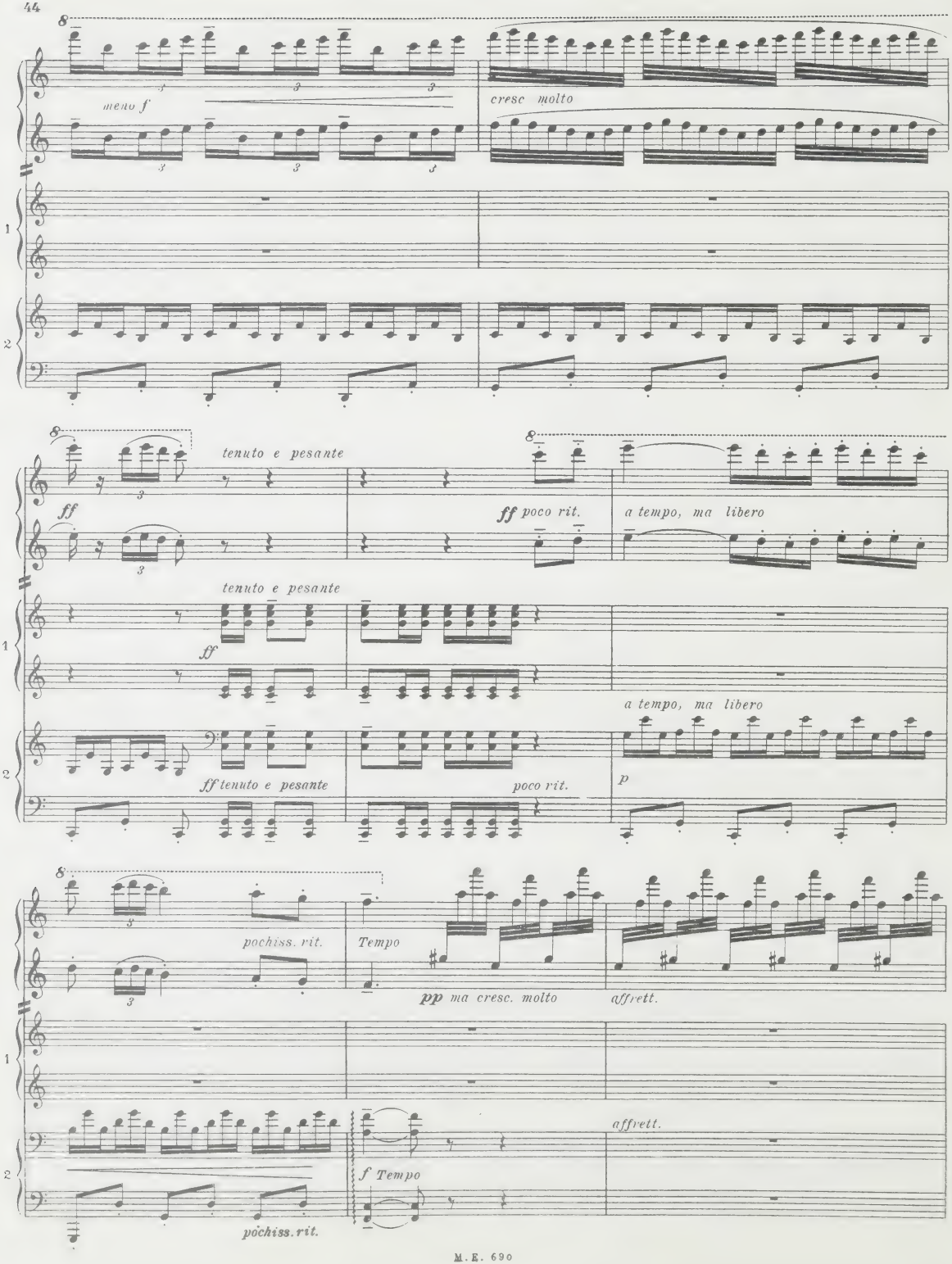


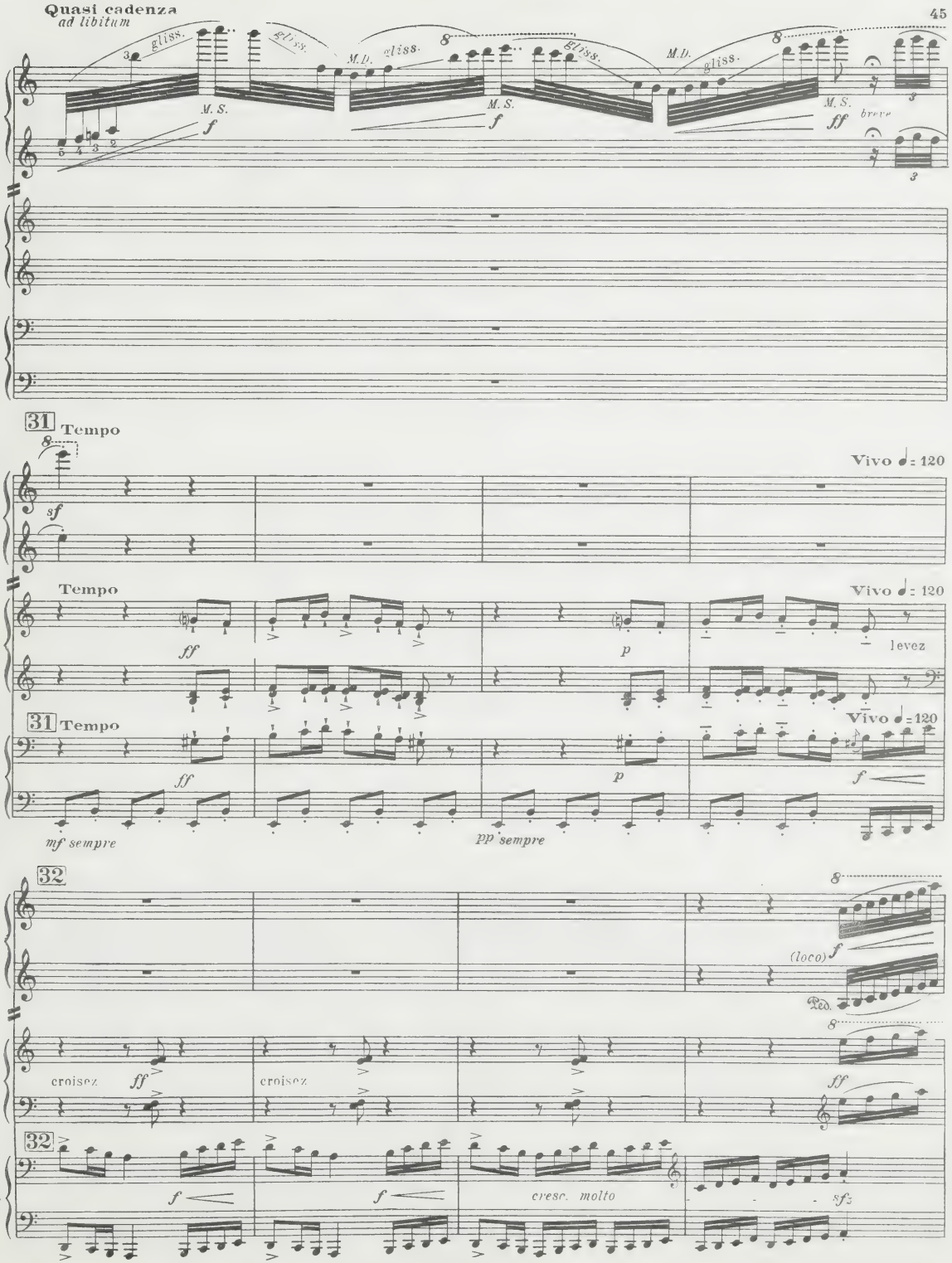

23
8
6
f marc.
23
f marc.
p
24
24
p
SOLO
25
p
cresc.
sempre.
f
5
mf
25
mf

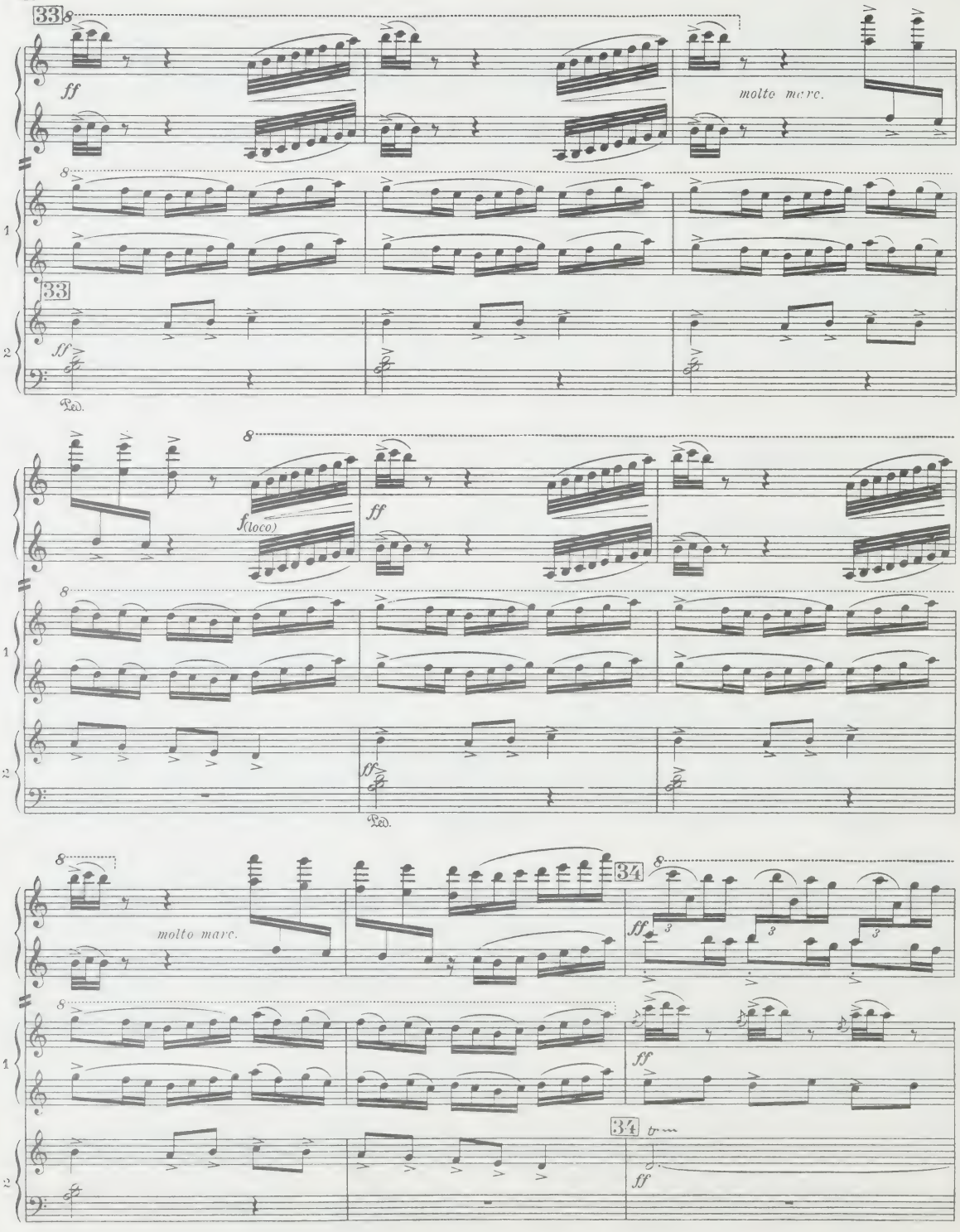

26
f sempre
mf
f
ff

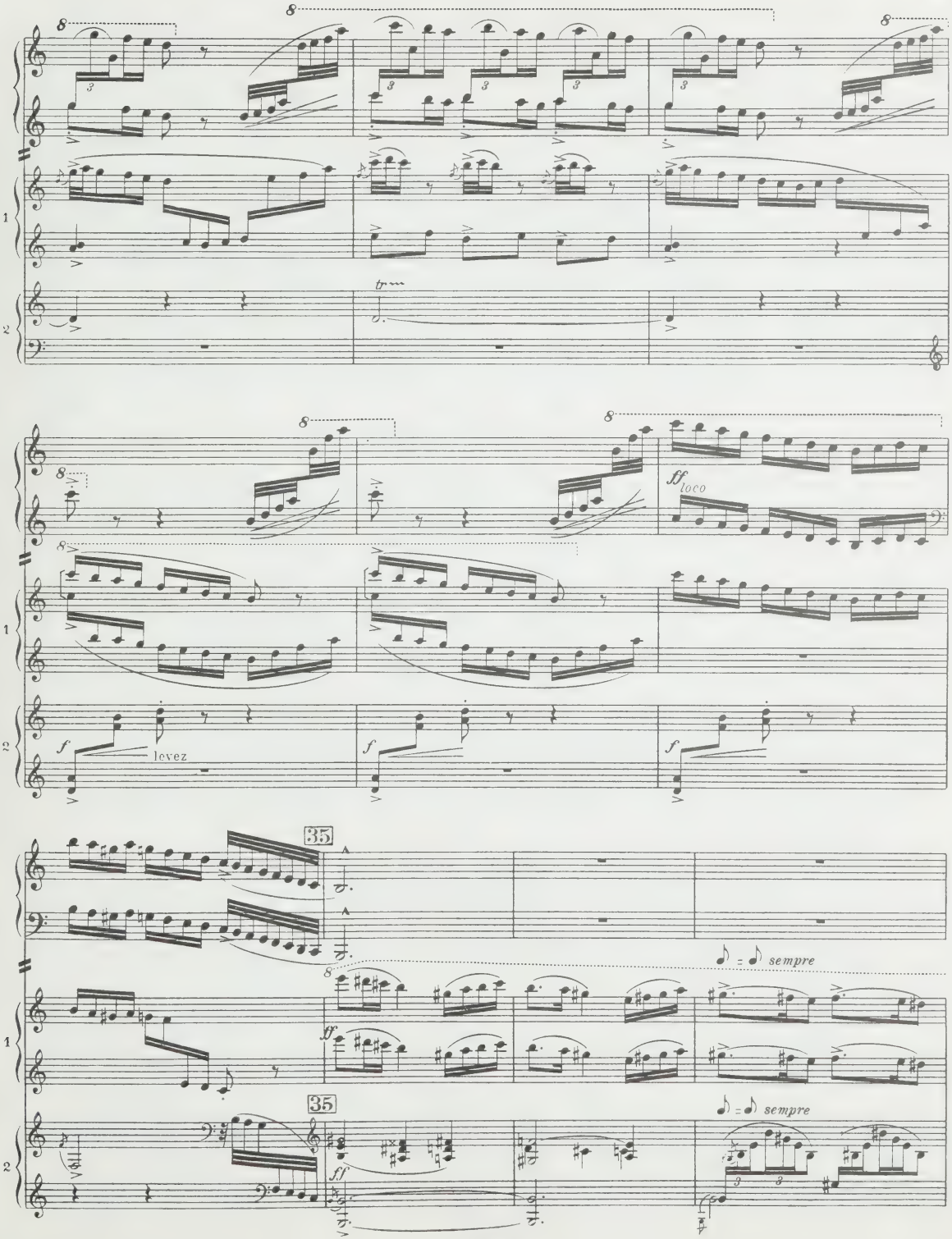

cresc. molto
27 Calmando appena e gradualmente
Tranquillo
ff
Tranquillo
poco rit.
mf
mf
27 Calmando appena e gradualmente
Tranquillo
poco rit.
ff
mf
Ped.
mf
Allegro moderato ♩ = 84
SOLO
loco
ff
Ped.
Allegro moderato ♩ = 84
ff
p
Allegro moderato ♩ = 84
pp
mf

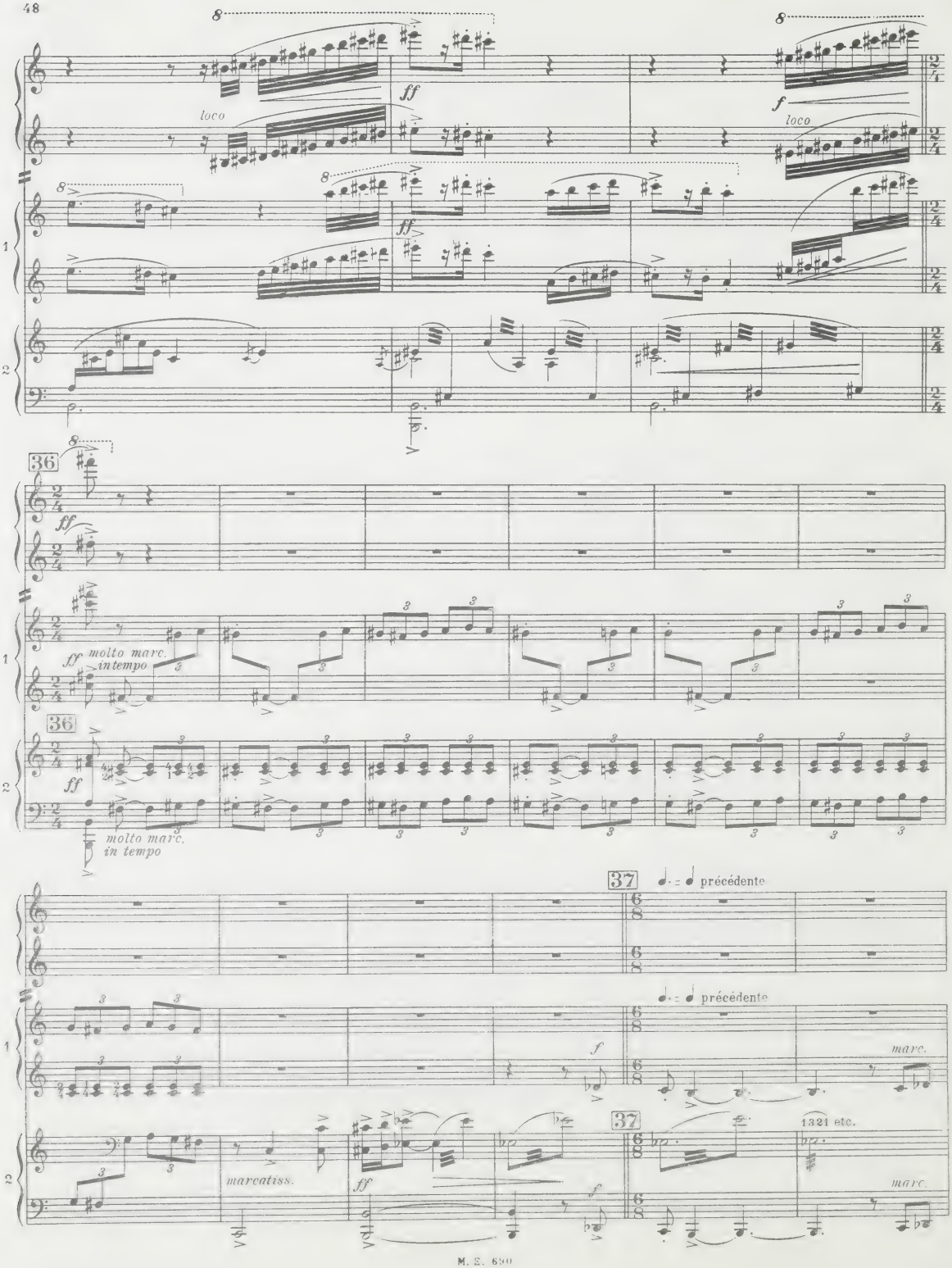

28
8
3
3
1
28
2
p sciolto
8
29
cresc. molto
sf
ff
29
2
f
mf
p
30
8
loco
ff
3
3
1
p
30
2
pp
p sciolto

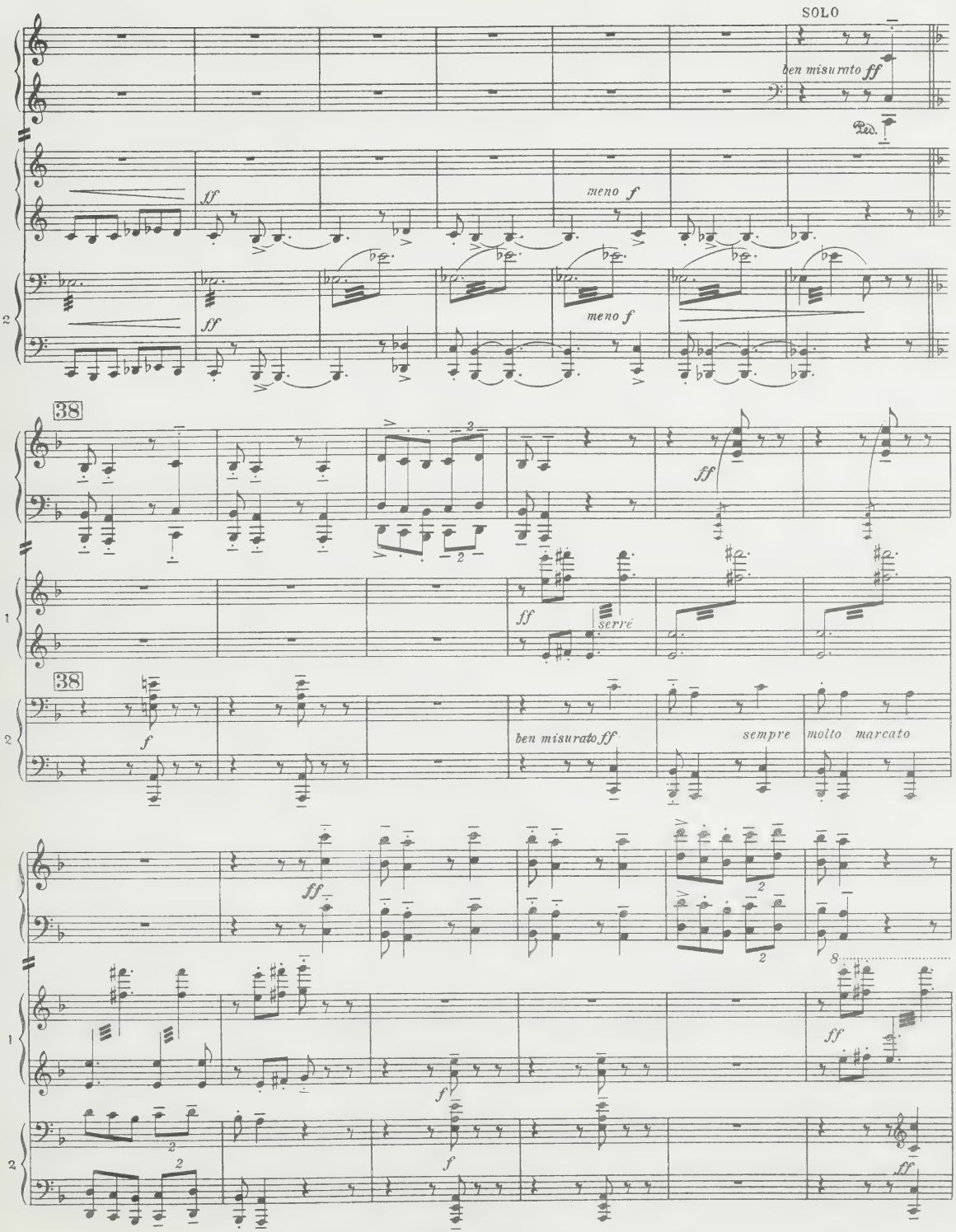

8
meno f
cresc molto
1
2
8
tenuto e pesante
ff
ff poco rit.
a tempo, ma libero
tenuto e pesante
ff
a tempo, ma libero
ff tenuto e pesante
poco rit.
p
8
pochiss. rit.
Tempo
pp ma cresc. molto
affrett.
affrett.
f Tempo
pochiss. rit.

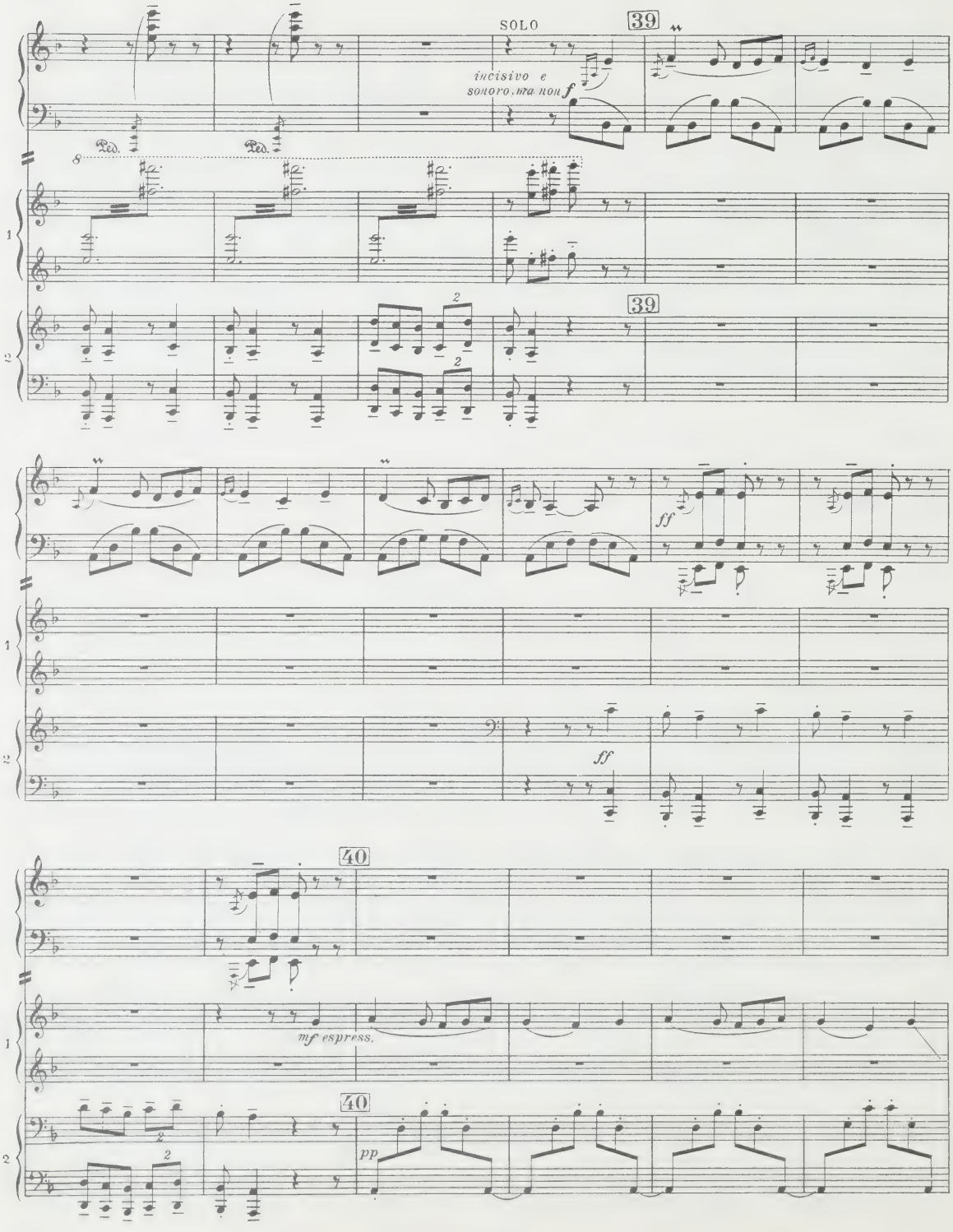

Quasi cadenza
ad libitum
gliss.
M.D.
M.S.
f
ff
breve
31
Tempo
sf
Vivo ♩= 120
ff
p
levez
mf sempre
pp sempre
32
(loco)
Ped.
croisez
cresc. molto
sfz

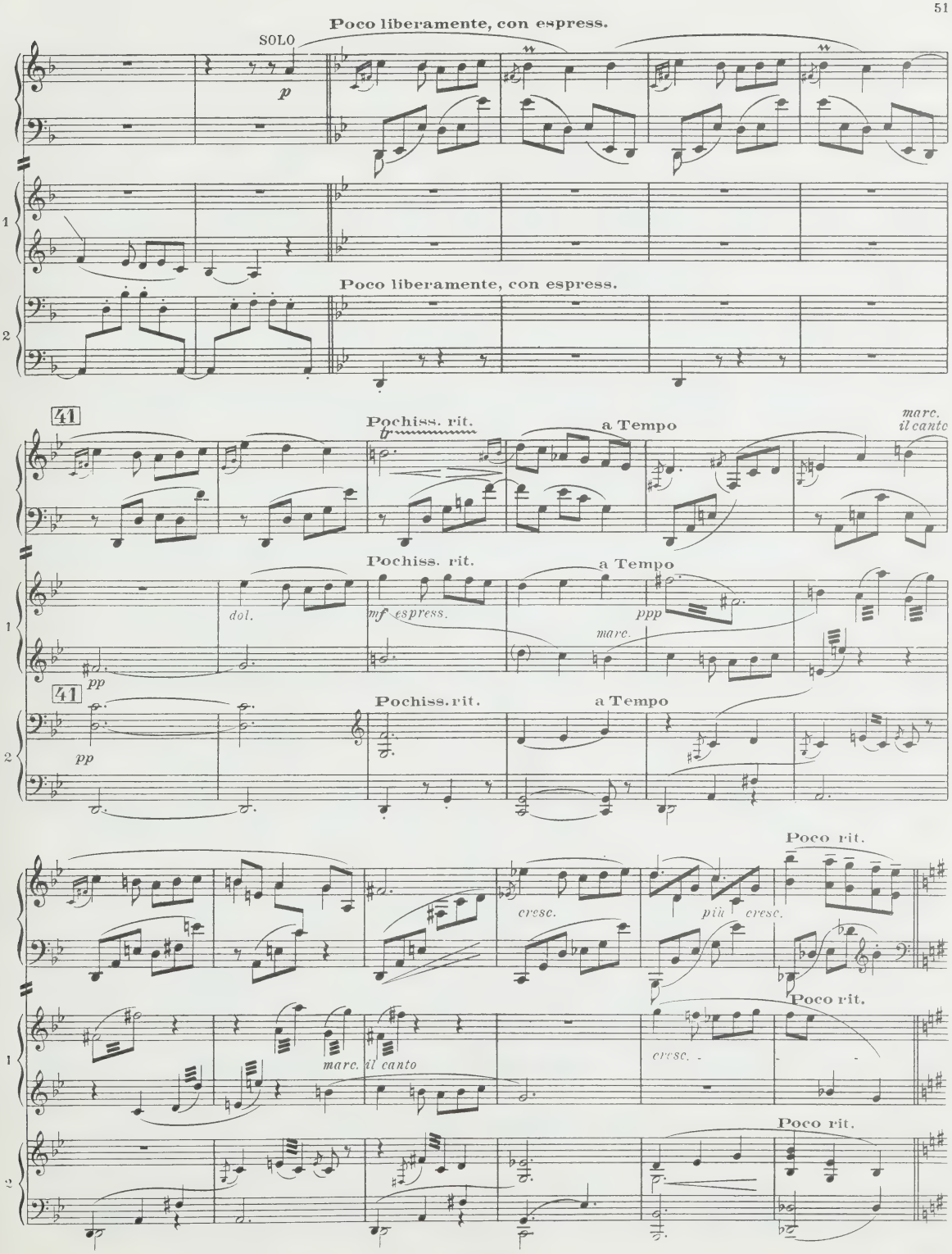

33
8
ff
molto marc.
1
2
33
ff
Ped.
8
f (loco)
ff
1
2
ff
Ped.
8
molto marc.
34
8
ff
3
1
8
ff
2
34
tr
ff


8
1
2
tr
ff loco
f
levez
35
sempre
ff


8
ff
loco
f
1
2
36
molto marc.
intempo
in tempo
37
précédente
marc.
1321 etc.
marcatiss.


SOLO
ben misurato ff
Ped.
ff
meno f
meno f
38
ff
ff
serré
38
f
ben misurato ff
sempre
molto marcato
ff
8
ff
f
f
ff


SOLO
39
incisivo e
sonoro, ma non f
Ped.
Ped.
8
1
2
39
2
2
ff
1
2
ff
40
mf espress.
1
40
2
2
pp


Poco liberamente, con espress.
SOLO
p
1
Poco liberamente, con espress.
2
41
Pochiss. rit.
a Tempo
marc.
il canto
Pochiss. rit.
a Tempo
dol.
mf espress.
ppp
marc.
pp
41
Pochiss. rit.
a Tempo
pp
Poco rit.
cresc.
più cresc.
Poco rit.
marc. il canto
cresc.
Poco rit.

42 a Tempo, ma poco meno mosso (♩ = 100)

Sonoro
ma meno f

tr

poco affrett.

pp

poco cresc.

1

f

dim.

pp marc. dolce

poco affrett.

poco cresc.

2

42 a Tempo, ma poco meno mosso (♩ = 100)

f

dim.

pp

poco affrett.

poco cresc.

a Tempo

poco rit.

mf

a Tempo, ma più tranquillo - - e -

p

1

a Tempo

poco rit.

mf

p

2

a Tempo

poco rit.

a Tempo, ma più tranquillo - - e -

mf

p

- rall.

poco - a - poco - - - - - - - -

pp

più p

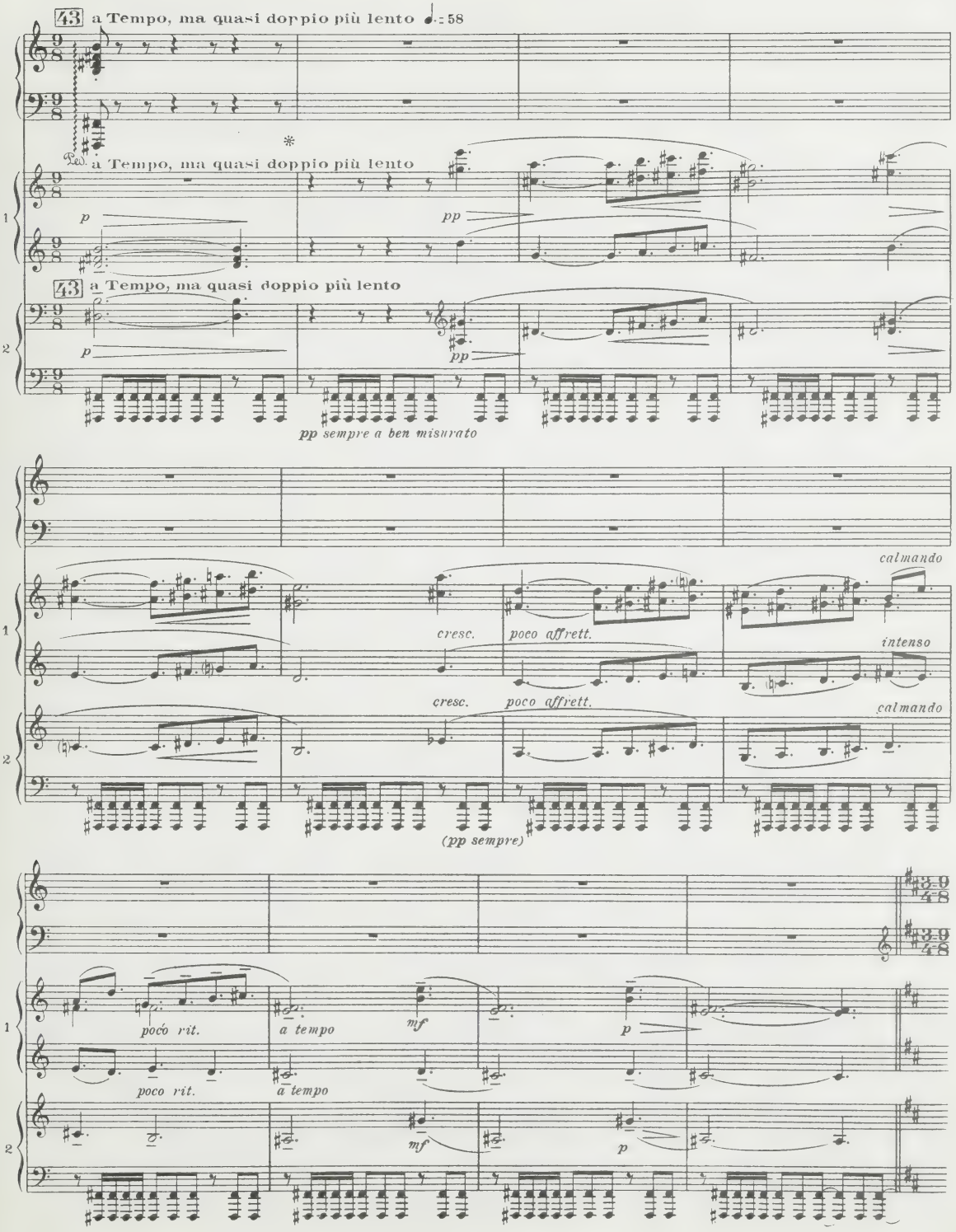
pp

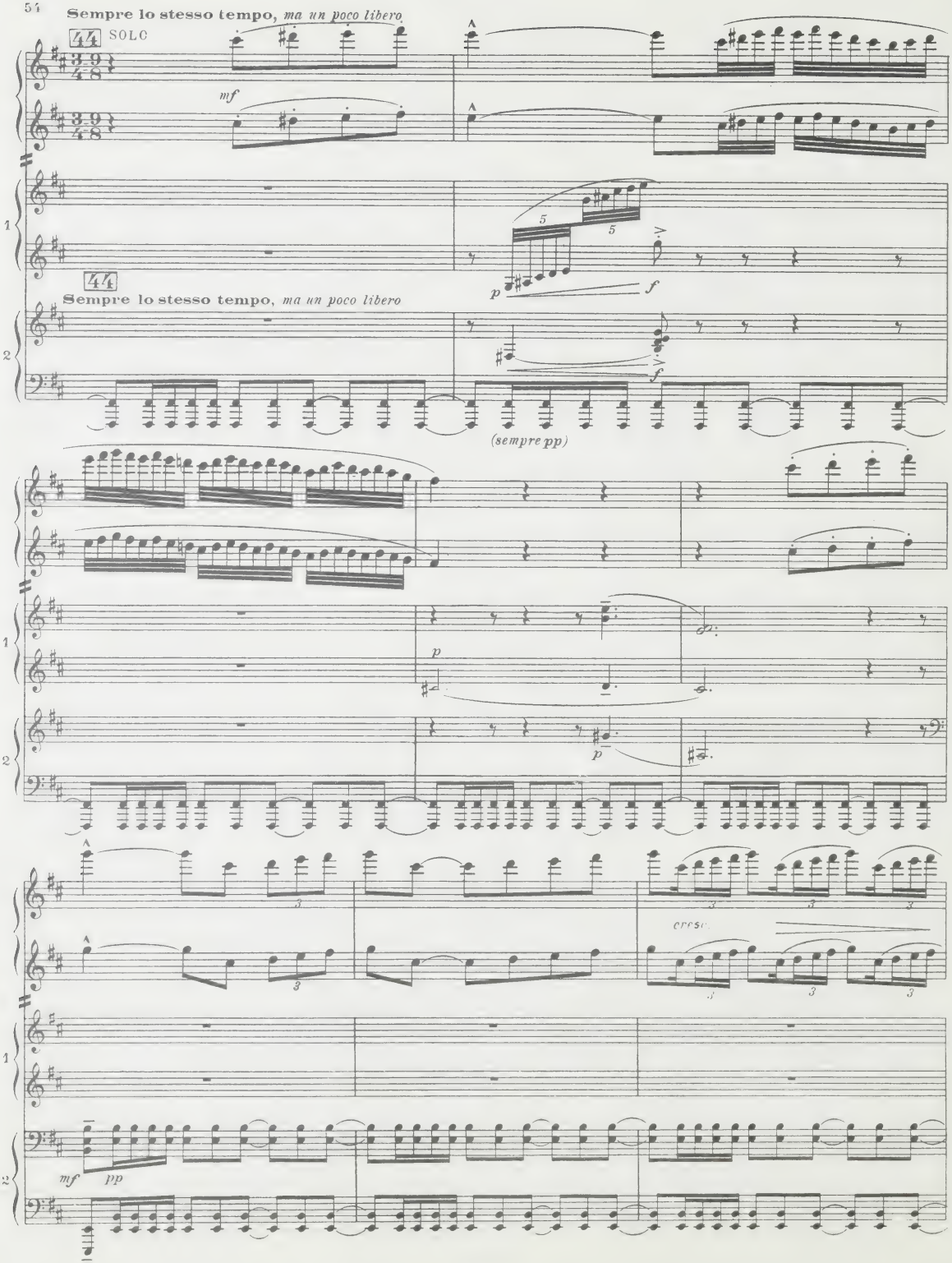
rall.

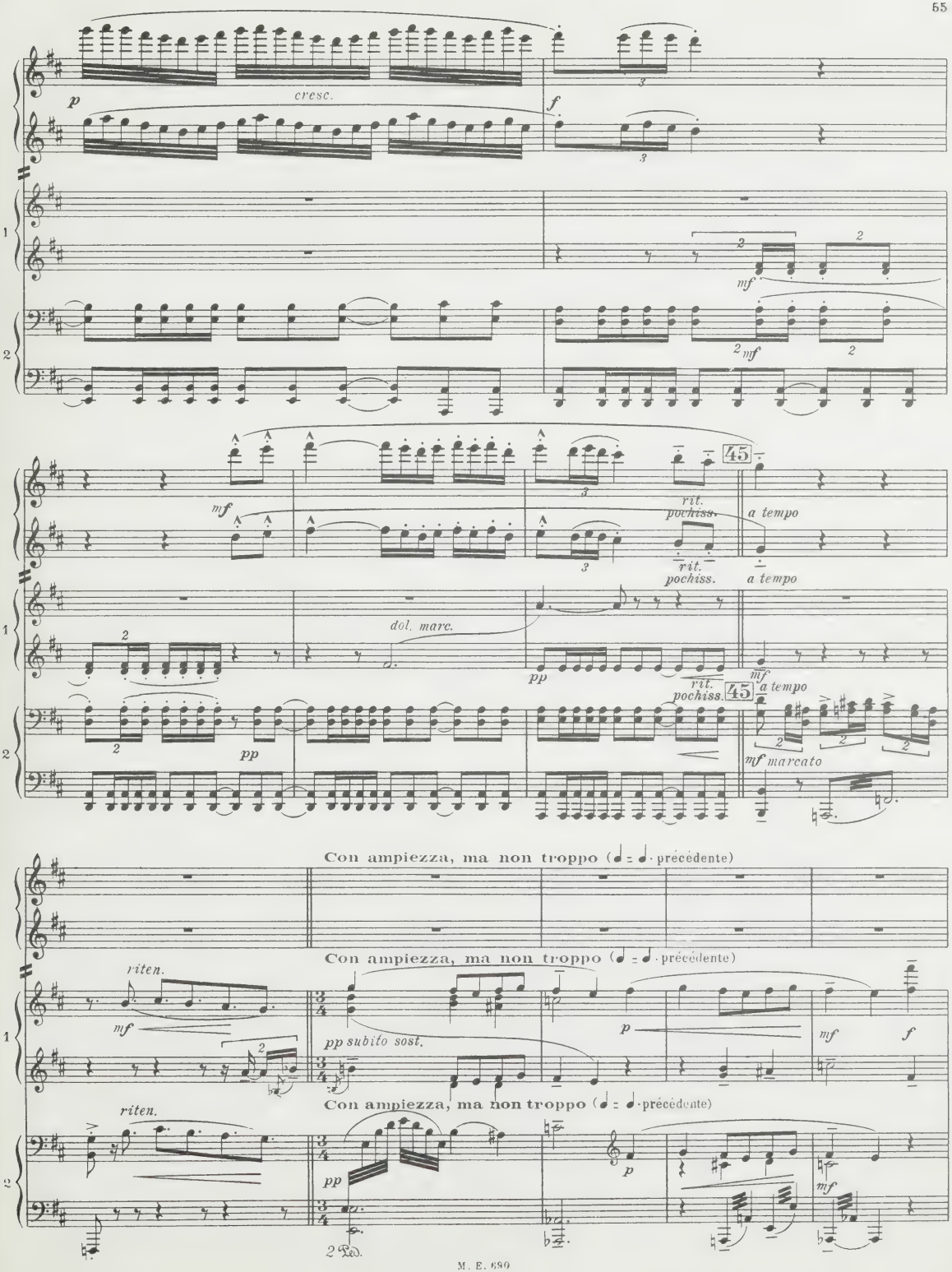
poco - a - poco - - - - - - - -

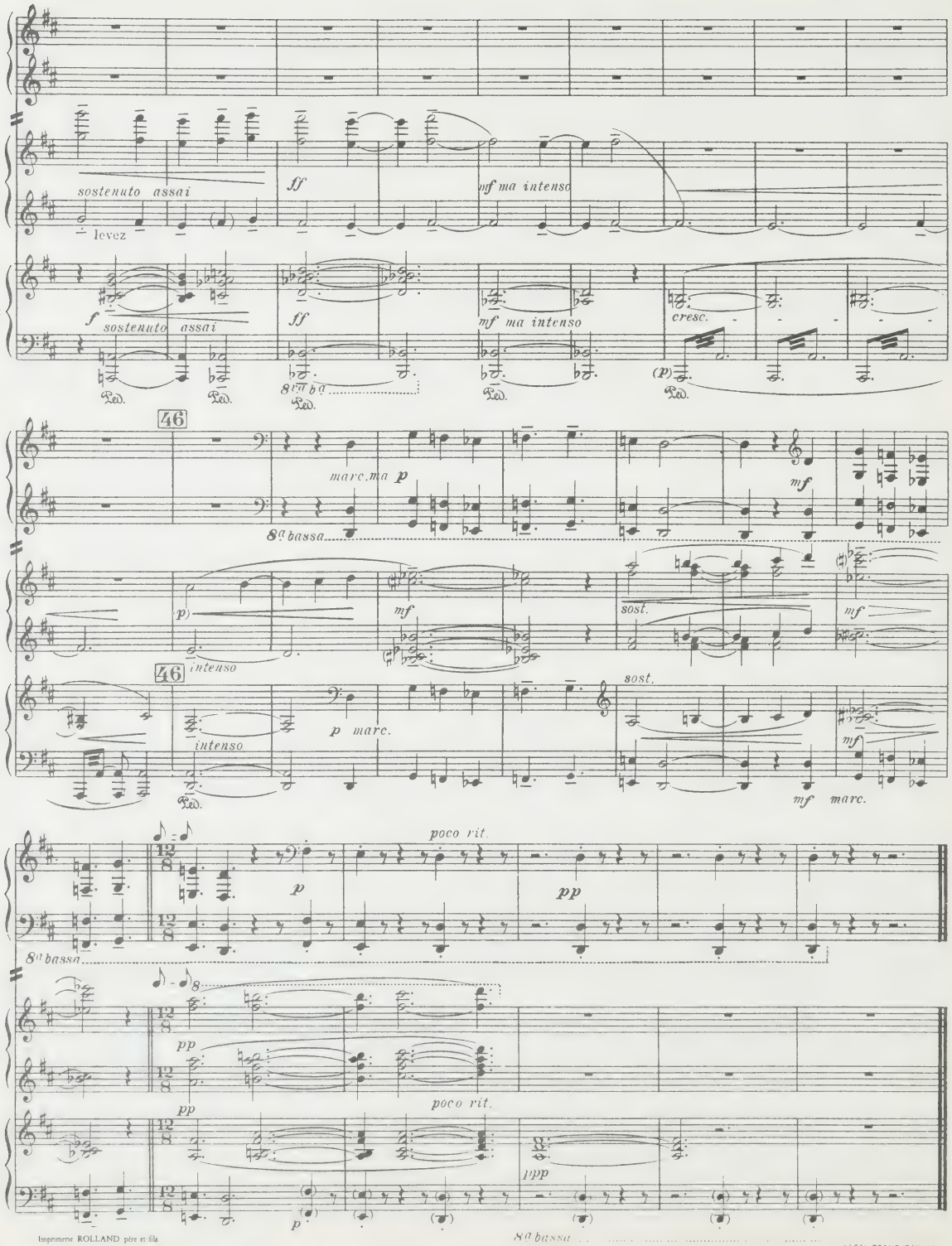
più p

pp


43 a Tempo, ma quasi doppio più lento ♩.= 58
Ped.
a Tempo, ma quasi doppio più lento
p
pp
43 a Tempo, ma quasi doppio più lento
p
pp
pp sempre a ben misurato
calmando
cresc.
poco affrett.
intenso
cresc.
poco affrett.
calmando
(pp sempre)
poco rit.
a tempo
mf
p
poco rit.
a tempo
mf
p


Sempre lo stesso tempo, ma un poco libero
44 SOLO
mf
1
5
5
p
f
44
Sempre lo stesso tempo, ma un poco libero
2
f
(sempre pp)
1
p
2
p
3
3
3
3
cresc.
3
3
3
1
2
mf
pp


p
cresc.
f
mf
mf
45
rit.
pochiss.
a tempo
dol. marc.
pp
mf marcato
Con ampiezza, ma non troppo (♩ = ♩ · précédente)
riten.
mf
pp subito sost.
p
mf
f
2 Ped.



Imprimerie ROLLAND père et fils
PARIS
M. E. 690
LÉON GRANDJEAN, GRAV.

Wa. 26.01.90.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1011
F2N6
1922
c.1
MUSI